

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Director en funciones: ANTONIO MARTIN CASLA  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Miércoles 27 de agosto de 1986  
Año LXXXVI.—Núm. 26.319

## USO acusa al Gobierno de condicionar desde el inicio las elecciones sindicales

Madrid.— La Unión Sindical Obrera (USO) acusa al Gobierno de «condicionar desde el inicio las elecciones sindicales», al entregar el Ministerio de Trabajo solamente a UGT y CC.OO. los impresos de convocatoria de elecciones.

Señala USO, en un comunicado, que «los demás sindicatos tendrán que pasar por la «ventanilla» de las direcciones provinciales para solicitar los impresos si quieren hacer dichas elecciones».

«La comisión ejecutiva de

USO «afirma el comunicado» quiere denunciar una vez más la política oscurantista y arbitraria del Ministerio de Trabajo».

El sindicato se muestra también en desacuerdo con la «única» presencia en la comisión nacional de elecciones de las llamadas centrales mayoritarias, lo que está condicionando los resultados de las mismas».

Agrega el sindicato que confía en que esta decisión sobre los impresos haya sido exclusivamente del Ministerio sin la participación de CC.OO. y UGT,

«pues de lo contrario el cambalache sería todavía más sorprendente».

USO exige a Alvaro Espina, presidente de la comisión de elecciones, que «de una respuesta urgente y entregue a la USO los impresos oficiales para convocar elecciones, así como que de a conocer los acuerdos de dicha comisión respecto a los procedimientos electorales».

La Unión Sindical Obrera amenaza a la Administración con realizar un estudio jurídico de este asunto «al objeto de iniciar los correspondientes procesos judiciales contra la discriminación y la arbitrariedad que está demostrando la Administración en este tema».- Efe.

## Los fondos de pensiones pueden incidir favorablemente en la Bolsa

Madrid.— Los fondos de pensiones españoles pueden incidir favorablemente en el mercado de acciones, según la revista «Situación» del Banco de Bilbao.

De acuerdo con el estudio prospectivo realizado por esta entidad bancaria, al final del primer quinquenio de su funcionamiento, hacia 1992, el porcentaje de acciones que los fondos detentarán sobre el total de

capitalización bursátil puede ser del orden de un cinco por ciento.

Los fondos de pensiones pueden invertir en acciones hacia 1992, según el estudio del Bilbao, unos cien mil millones de pesetas y tendrán un patrimonio total de 2,7 billones de pesetas, pudiéndose triplicar estos valores para el periodo 1993-1998.- Efe.

## El Príncipe de Asturias visitó los buques de la VI Flota de EE. UU.

Palma de Mallorca.— El Príncipe de Asturias, Felipe de Borbón, visitó el pasado lunes los buques de la VI Flota norteamericana en el Mediterráneo, anclados en el dique oeste del puerto de Palma, informaron hoy fuentes de la Agencia Consular de los Estados Unidos en Baleares.— Efe.



Madrid.— El nuevo embajador de Estados Unidos, Reginald Bartholome, a su llegada ayer a Madrid, procedente de Nueva York. Bartholome, que viajó acompañado de su esposa, Rose-Ann Doggin, hizo unas breves declaraciones a los periodistas que lo esperaban en el aeropuerto de Barajas (Telefoto Efe)

## SEGOVIA Según Modesto Fraile, la gobernadora civil agrava los problemas de Segovia

Afirma que empeora la seguridad ciudadana

(Pág. 3)

A exposición pública las bases para el monumento a la declaración de Segovia como ciudad de interés mundial

Diversas preguntas del senador José M.<sup>a</sup> Herrero sobre temas agropecuarios

(Pág. 5)

Crónicas de Carbonero el Mayor, Coca y Aldea Real

(Págs. 6 y 7)

## Las fotocopias, Aprobados cuatro nuevos parques eólicos

Torrecedad (Huesca).— El director para Europa de la Asociación Internacional de Publicaciones Escolares, Francisco Salvadó, dijo que la reproducción por fotocopias constituye «una tragedia para los editores».

En una conferencia en el VII Curso de Actualización Universitaria que se celebra en Torrecedad (Huesca), dijo que «las fotocopias son un auténtico robo de la propiedad intelectual y de los derechos de reproducción del editor», y añadió que este hecho constituye una gran preocupación que está siendo estudiada en el marco del primer centenario de la Convención de Viena que se celebra este año.- Efe.

Madrid.— El Instituto para la Diversificación y Ahorro de la Energía (IDAE) ha aprobado este verano cuatro nuevos parques eólicos, dentro de las previsiones del Plan de Energías Renovables que desarrolla este organismo. Los parques están situados en la Muela (Zaragoza), Albacete, Estaca de Bares (La Coruña) y Tarifa (Cádiz) y tendrán una potencia de 1.400 a 1.500 kilovatios, con una inversión de 400 millones de pesetas. La tecnología que se instalará será nacional y los parques entrarán en funcionamiento en la primavera próxima.

Hasta ahora sólo funciona un parque eólico, el de Granadillas, en Tenerife y está pendiente la aprobación de otro parque en las islas Canarias aunque todavía no está decidida su localización.— Efe.

## Jóvenes Agricultores, contra la importación indiscriminada de cordero

Madrid.— Jóvenes Agricultores (JJ.AA.) ha expresado hoy su disconformidad por una importación indiscriminada del cordero, contra la patronal del sector cárnico ASOCARNE. Para esta organización agraria, las afirmaciones de ASOCARNE en el sentido de proporcionar unas cifras de cotización «deliberadamente elevadas» de los precios alcanzados por el ovino «son una maniobra cuidadosamente estudiada para poder presionar a

la Administración». El objeto de estas presiones, según JJ.AA., es eliminar los impedimentos y trabas que dificultan la libre importación de canales o animales procedentes de la CEE o de terceros países. JJ.AA. añade que no consentirá «maniobras» que pretendan doblegar a un sector que «está saliendo de un verano anormalmente crítico en cuanto a cotizaciones se refiere y soportando unos alimentos a precios muy elevados».— Efe.

## Menos turistas extranjeros en Suiza

Berna.— Los turistas extranjeros que viajaron a Suiza en el mes de julio último fueron 286.000 menos que en el mismo mes de 1985, lo que provocó el descenso en 232.000 del número de camas hoteleras ocupadas, informó hoy la Oficina Federal de Estadística.

El total de camas contratadas se elevó durante julio a 3.920.000, seis por ciento menos que el mismo periodo de 1985.

La causa principal del descenso, según la Oficina Federal de Estadística, fue la disminución en un 49 por ciento (270.000) del número de camas ocupadas por estadounidenses.— Efe.

## apunte del día

### En la variedad está el desorden

Tenemos recién salidas del horno y puestas en circulación las monedas de 200 pesetas. Se nos anuncia ahora la próxima salida de las que están acuñándose de 500 pesetas. Y con ello vemos aumentando toda esta variada serie de que disponemos en la actualidad, variada y un tanto rara.

De siempre hasta hace unos cuantos años, las monedas ya fueran en bronce, plata u oro, según sus valores, guardaban una proporción en tamaño, al menos, en relación a esos valores. Ahora no y no se explica uno por qué. A más de tener monedas con la efigie y el escudo de la época de Franco ¡todavía!, con las monedas del Rey, las tenemos de todos los tamaños, incluso más pequeñas que las de mucho menos valor. Hay las de peseta, ya apenas usadas después de desaparecer las de menor valor, en blanco y en amarillo. Tuvimos —no sabemos si alguna queda aún por ahí— las de diez pesetas, bastante menores en tamaño que las de peseta. Tenemos ahora estas de 200, menores, aunque algo más gruesas, que las de cinco pesetas y mucho más pequeñas aún que las de 25, 50 y 100 pesetas. En fin, una variedad que lleva a la confusión y al despiste a la menor distracción, a la hora de abonos y cambios.

No sabemos lo costoso y complicado que pueda ser poner un orden en ello; preparar de una vez una serie lógica de tamaños y colores. Pero no estaría de más realizarla de una vez y retirar todas esas antiguas pasadas a la historia. No parece sino que hasta en cosa tan simple, pero tan utilizada haya de imperar el desorden y la confusión que desgraciadamente se da en tantos otros capítulos de la vida.

Añádense los billetes. Todavía circulando de 100 y 200, teniendo ya monedas de tales valores, como va a ocurrir con las de 500.

Claro que lo importante sería con disponer de buenas cantidades de todas ellas y mejor aún de abundantes billetes de 10.000 pesetas que también se nos anuncian para pronto.

## La Europa fragmentada

Un breve repaso a la historia, nos permite contemplar el protagonismo que Europa —las naciones que la configuran— ha tenido en el devenir de tantos y tantos acontecimientos que han marcado las pautas de la humanidad.

Cuando hace unos días los medios de comunicación transmitían las noticias del bombardeo norteamericano sobre Trípoli y la reunión de Ministros de la C.E.E. en La Haya, no pude menos que pensar que el protagonismo de Europa en la escena internacional ha quedado reducido al de simple espectador. Estos dos hechos son una clara lección de la historia que como europeos no debemos olvidar, para sacar lo más positivo de estos nuevos acontecimientos.

El punto de partida para afrontar esta nueva realidad, creo que debe estar en tener la suficiente dosis de humildad —falta nos ha estado haciendo— para preguntarnos el porqué de esta situación cuando se dispone de la experiencia que nos ha dado nuestro protagonismo histórico y de los recursos humanos necesarios, para que nuestra aportación pueda seguir siendo válida a escala internacional.

Las principales causas que nos han abocado a la situación actual, podrían sintetizarse en:

— La fragmentación de Europa.

Todavía Europa no es más que una realidad geográfica, en donde se acepta, no sin recelos, que existen unas coincidencias culturales y religiosas, pero donde aún no se han creado los mecanismos necesarios para convertir un hecho geográfico en una realidad política, económica, social y cultural.

— La no aceptación de la historia como única posibilidad de superar los errores cometidos en el pasado.

Podemos considerar esta causa por sus componentes psicológicos, como la clave fundamental de los fracasos que han sido los intentos de la unión de Europa. Si fuéramos capaces de aceptar los hechos acontecidos en el pasado, como la única posibilidad de ser, habríamos vencido las resistencias psicológicas que han supuesto las guerras, sometimientos y luchas que se han dado en todo nuestro acontecer histórico. En las bases de la unificación de Europa, no puede haber cabida para los recelos, rencores, ni odios por todo lo acontecido.

— Perder la propia identidad.

Otra de las causas viene dada por la creencia de que la unificación llevará a la homogeneidad, lo que supondría la pérdida de la propia identidad nacional. Por el contrario, el mejor legado que puede aportar Europa al resto del mundo debe ser el promocionar, respetar y apoyar a las diversas culturas y lenguas que configuran la idiosincrasia de cada uno de los pueblos que la forman. El respeto por la diversidad cultural o, lo que es igual, la no imposición de una cultura sobre otra, es lo que nos permitirá vivir la paz.

Si todos los pueblos que forman la Europa geográfica son capaces de aceptar y superar los errores cometidos en el pasado, podremos pasar de una entelequia, a una realidad que se llama Europa.

FELIX GONZALEZ  
Del Ambito María Corral

## Francisco Tito Yupanqui

Jorge SILES SALINAS

De la Academia Boliviana de la Lengua

Copacabana, la originaria, está en Bolivia, en una península del lago Titicaca, dando frente a la isla del Sol, lugar sorprendente para los turistas tanto por su vegetación arbolada (ja 3.800 metros sobre el nivel del mar!) como por sus restos arqueológicos. Copacabana está formada por dos palabras aimaras que significan, según la versión más aceptada, «mirador del lago». Fue ya un paraje sagrado en tiempos de los incas; sin duda la belleza singular del conjunto —cielo sin nubes desde abril a noviembre, dilatado panorama lacustre, islas cercanas, cultivos sobre las ondulaciones de la ribera— contribuyó a que la leyenda prestase a esta comarca un atractivo particular y a que la nobleza de los incas la escogiese como lugar de agrado, vinculado, además, a creencias míticas sobre los orígenes de su historia.

Los españoles, desde su llegada al Perú, conocieron el prestigio de Copacabana como centro de un culto difundido por todo el ámbito del Tahuantinsuyo. Los dominicos, los agustinos, los franciscanos, pusieron todo su empeño en bautizar, por decirlo así, estas riberas en las que arraigaron las antiguas tradiciones indígenas, convirtiéndolas en núcleos de su actividad misionera. No lejos, en el poblado de Juli, siempre a orillas del lago, los jesuitas instalaron poco más tarde otro gran foco de evangelización. La labor de los primeros frailes se vio premiada por los más halagüeños resultados y así pudo verse cómo el que había sido el último gobernador inca de Copacabana, nieto de Túpac Yupanqui, recibía el bautismo formando un hogar cristiano en el que se educaron sus hijos, entre ellos Francisco Tito, que había de ser el escultor de la más popular efigie de la Virgen, acreditada por la fama de sus milagros en todo el país altiplánico, en el Alto y el Bajo Perú.

El nombre de Copacabana se extendió pronto a las más lejanas regiones. En Potosí, a fines del XVII, se levantó la iglesia de Copacabana, uno de los monumentos más importantes de la ciudad. La playa de Rio de Janeiro se llama así por una capilla dedicada a su culto, debida a un devoto del santuario del lago, que salvó la vida en un naufragio. En Cuzco, en Arequipa, en Sevilla, en Roma, se erigieron altares para la misma imagen. El historiador del arte Pedro Quejazu ha estudiado la influencia estilística de la primera figura, la que fuera tallada por Tito Yupanqui, en diversas piezas escultóricas en madera conservadas en iglesias de Cuzco.

La vida de Francisco Tito Yupanqui tiene un valor extraordinario en el proceso de la cristianización y del mestizaje cultural del territorio de la Audiencia de Charcas. Su trayectoria está documentada en la relación autobiográfica que conocemos a través del extenso libro del agustino Alonso Ramos Gavilán, publicada

en Lima en 1621. Se trata de unas cortas páginas, incluidas en ese libro, en las que se mezcla la emoción producida por el acento de lo arcaico con la que suscita la sinceridad de un corazón creyente y simple. Yupanqui es un artista que sabe leer y escribir, aunque su idioma revela el reciente aprendizaje de un castellano salpicado de aimarismos y formas expresivas indígenas. «Yo lo rogaba a Dios con el Verge y nos encomendábamos para que este hechura (hechura igual escultura) se saliese bueno, lo mandé dezir una misa de Santesema Trinidad para que se saliese bueno ese hechura», expresa el texto del tallador indígena en un párrafo que nos hace pensar en el modo cómo los imagineros del barroco, un Pedro de Mena, por ejemplo, se entregaban a la oración antes de empezar a labrar sus figuras de santos.

El estudio crítico de Tito Yupanqui como escultor del siglo XVI en el Collao ha sido realizado por los arquitectos José de Mesa y Teresa Gisbert en su erudito libro «Escultura virreinal en Bolivia», publicado en La Paz en 1972. Yupanqui no fue autor de una sola obra ni es un caso único en el desarrollo inicial del arte hispano-indio de la región altiplánica; una importante escuela artística sigue la inspiración del maestro, figurando en primer lugar entre sus continuadores el autor del retablo mayor de la iglesia de Copacabana, Sebastián Acostopa Inca.

Pero son la obra y la personalidad de Tito Yupanqui las que poseen un valor supremo, por su ejemplaridad y por sus múltiples proyecciones, en medio de esta rica tradición florecida a orillas del Titicaca. Además de Ramos Gavilán, otro ilustre cronista, fray Antonio de la Calancha, ha trazado la vida del escultor de la Virgen del Lago. Siguiendo las páginas de ambos historiadores, nos enteramos de la forma en que cumplió Yupanqui su vocación de artista y de devoto de María. Su más ardiente anhelo consistía en hacer con sus manos una imagen de la Virgen que fuese útil a la conversión de las gentes de su raza y despertarse en ellas un sentimiento ferviente hacia la Madre del Redentor. Una primera figura trabajada en barro le hace ver la necesidad de trasladarse a un centro donde pudiera recibir los conocimientos y la técnica de que carecía. El lugar elegido es Potosí, la Villa Imperial, sede de una intensa actividad económica y motor de un prodigioso despliegue artístico por aquellos años. Allí, Yupanqui, ayudado por tres hermanos suyos, recibe las lecciones del escultor Diego de Ortiz, después de tomar como modelo una imagen de la Candelaria, sin duda traída desde la Península, y emprende la confección de la talla destinada a su pueblo, empleando como material un tipo de madera característico de la imaginaria indígena de la época virrei-

nal: el maguey. Los esposos Mesa han estudiado las técnicas especiales requeridas en la utilización de estos tallos, unidos en forma de haz y luego cubiertos en tela encolada. El libro de Bernabé Cobo, del siglo XVII, explica con detalle la utilidad de dicha planta, a la que también se refiere la comedia de Calderón de la Barca «La aurora de Copacabana», poniendo en labios de Yupanqui estos versos: «De las varas del maguey, / por ser preciosa madera / e incorruptible, esta imagen / desbastadas las cortezas, / del corazón he labrado».

Habiendo ya dado forma a su Virgen, Yupanqui la somete al juicio de los entendidos y luego emprende viaje a Chuquisaca para obtener del obispo licencia como tallador y pintor, y para fundar en Copacabana una cofradía. Como no hubiera llevado consigo la estatua, el prelado le pide una pintura que muestre su diseño. Mas, no conociendo nuestro personaje el arte del dibujo, resultó su bosquejo tan insuficiente que movió a los presentes a risa: «e dispoes di cuando lo había visto el imagen la Señoría —dice el autor en un mal castellano— lo rieron mocho todos e los demás echando el falta al pentor». Calancha comenta el episodio diciendo: «Viéndose el escultor tan baldonado de todos, salió encomendándose a la Virgen, creciendo en él los deseos al peso de los baldones».

El rasgo relevante en el carácter del artista indio es la perseverancia. «Ninguno de estos vaivenes y menosprecios desmayó el pecho del devoto indio», comenta el citado fraile agustino. Vuelto a Potosí, «enamorado de la devoción, cada fatiga le encendía más y más los deseos, y le daba más ardores de devoción». Resuelto a sacar la imagen de Potosí, auxiliado de otros naturales, transportóla a La Paz. Allí, con la ayuda de un decorador español, realizó el trabajo del estofado y encarnado de su imagen, dando al rostro de la Madre el color singular que tanto ha contribuido a suscitar la admiración de los devotos. «Un asombro de la naturaleza, un pasmo de humanos ojos; ninguno acaba de entender la maravilla que encierra en sí aquel rostro sobrenatural», dice en su exaltado tono, el P. Calancha.

Por fin, la imagen hizo su triunfal entrada en el pueblo de Copacabana exactamente el 2 de febrero —día de la Virgen de la Candelaria—, en 1583.

Desde entonces, ella se convirtió en un motivo de atracción de millares de fieles procedentes de todas las regiones de Bolivia, pero especialmente de los pobladores indígenas de ambas riberas del lago, la boliviana y la peruana. A poco de haberse entronizado la Virgen en el antiguo centro

(Continúa en la pág. 4)

## Acuerdos de la Comisión Municipal de Gobierno

Presidida por el alcalde, Miguel Angel Trapero, se ha desarrollado la sesión ordinaria de la Comisión Municipal de Gobierno, en la que estuvieron presentes los concejales socialistas Juan Evaristo González Herrero, Ricardo de Cáceres y Félix Benito.

Tras la aprobación del acta de la sesión anterior, queda sobre la mesa la solicitud de licencia de obras para reforma y acondicionamiento del antiguo hotel Gran Vía en el paseo Ezequiel González, presentada por Tomás Urrialde Garzón. El Ayuntamiento solicita que el proyecto sea ratificado y que, además, se tramite en paralelo, la solicitud de licencia de apertura. La modificación no afecta a lo que será el hotel sino a la entrada de la discoteca, para adaptarla al reglamento de espectáculos.

### LICENCIAS DE OBRAS

Se conceden las siguientes licencias de obras: a Santiago Calvo Vaca, para adaptación de local para restaurante en la calle José Canalejas; a José Antonio Lucio Pérez, para rehabilitación de vivienda en la calle San Facundo y a Juan Antonio Folgado Pascual, para restauración de edificio en la calle Daoiz.

Se informan favorablemente y pasan a la Subcomisión de Saneamiento los expedientes de solicitud de licencia de apertura de supermercado en la calle Independencia por Cadadía S.A.; de fábrica de muebles de cocina en el polígono «El Cerro», por Industrias Segovianas de la Madera; de supermercado de alimentación en la calle Gobernador Fernández Jiménez, por Sagara, S.A. y de droguerías y perfumería en la calle de Juan Bravo, por Mahecasa.

### HACIENDA

Se aprueban las certificaciones de obras de sustitución de la red de abastecimiento de agua en las calles de Buitrago, Alférez Provisional y José Antonio, por 643.322 pesetas; y de recuperación física del entorno que encuadra la iglesia de San Juan de los Caballeros, por 2.963.536 pesetas.

### URGENCIAS

La Comisión aprueba la proposición de nombramiento de Carmen de Diego Fort como cedepositaria de fondos, aunque deberá ser ratificado por el pleno. El acuerdo se traslada a la Dirección General de Administración Local y a la Junta de Castilla y León.

Se concede licencia de obras a Angel San Frutos Martínez, en representación de Cinsa, para construcción de edificio para vivienda de protección oficial en la calle de San Quirce. Se acuerda incluir a un pensionista en el régimen de asistencia médico farmacéutica.

# Modesto Fraile acusa a la gobernadora civil de agravar los problemas de Segovia

## Afirma también, en una pregunta al Gobierno, que ha empeorado la seguridad ciudadana

El diputado del PDP por la provincia de Segovia, Modesto Fraile, ha planteado ante la Mesa del Congreso de los Diputados una pregunta parlamentaria sobre la actuación de la gobernadora civil, Cristina Martín Bustamante. En los argumentos, la acusa de «agrar» los

buenos problemas de Segovia. También interesa del Gobierno, saber las estadísticas sobre las cifras de delitos cometidos y esclarecidos en la provincia.

Señala que es prácticamente nula la publicidad de sus actividades y de la Comisión de Gobierno Provincial; que los ayuntamientos y la opinión pública

en la primavera de 1983, durante la campaña electoral, a diferentes municipios. «En este momento prácticamente no visita ninguno».

Recuerda «reiteradas promesas incumplidas» y que las inversiones públicas en Segovia han descendido en pesetas constantes y corrientes. «La seguridad ciudadana ha empeorado notablemente». Para Modesto Fraile, lo que se intenta explicar con la pregunta es la «falta de respuesta y de sensibilidad de la gobernadora civil ante todos estos problemas» y pregunta si el Gobierno se encuentra satisfecho con la actuación de la gobernadora civil de Segovia.

### INSEGURIDAD CIUDADANA

Por otra parte, Modesto Fraile, pregunta también al Gobierno sobre estadísticas de delitos cometidos y esclarecidos, los que se han puesto en conocimiento de la autoridad judicial y sobre el incremento del índice de delincuencia.

También pide a la Mesa de la Cámara que proponga al Pleno la creación de una comisión que eleve un dictamen sobre la agencia «Efe» y que recabe la comparecencia del director general de ICONA ante la Comisión de Agricultura «ante la gravedad y aumento progresivo de los incendios forestales que asolan el territorio nacional».



Una vez más, Modesto Fraile acusa de inoperancia a la gobernadora civil

«Pues bien», dice Modesto Fraile en el texto de su pregunta, han transcurrido dos años y los problemas que tiene la provincia de Segovia; de los que es responsable la gobernadora civil puesto que dependen, en

En octubre de 1984 el Gobierno contestó que la titular del Gobierno Civil, según fotocopia de un escrito remitido a este periódico por el PDP, «había incrementado sensiblemente su actividad y cuenta con la confianza del Gobierno».

«Pues bien», dice Modesto Fraile en el texto de su pregunta, han transcurrido dos años y los problemas que tiene la provincia de Segovia; de los que es responsable la gobernadora civil puesto que dependen, en

 Cuartos de baño  
**Bellavista**

 **LAND ROVER**  
El todo terreno más versátil  
**J. HORCAJO S. A.**

## SUCESOS

### Robos en Valverde del Majano

Dos robos han sido cometidos últimamente en la localidad de VALVERDE DEL MAJANO, según nos informa el Gabinete de Prensa del Gobierno Civil. Se produjo uno de ellos en las oficinas de un almacén, del que, tras forzar la puerta se llevaron 61.574 pesetas. El otro en un domicilio particular del que han sido sustraídos diversos enseres y 20.000 pesetas en metálico.

En SAN ILDEFONSO ha sido denunciado el robo de una rueda a un vehículo.

### INCENDIOS

Dos se produjeron ayer en la provincia. En SACRAMENIA ardió 40 hectáreas de rastrojera y en SANTO TOME DEL PUERTO 50 pinos y 8 hectáreas de pastizal. Este último se cree que estuvo provocado por alguna chispa al paso de un tren.

### DOS HERIDOS GRAVES EN ACCIDENTE DE TRAFICO

Dos personas han resultado heridas de gravedad en un accidente ocurrido en la mañana de hoy en la N-110 en término municipal de PRADENA, al salirse un vehículo de la calzada y volcar posteriormente. El hecho ha ocurrido a las 7,55 horas de hoy. Un ocupante más del vehículo resultó herido de carácter leve.

### RUEDAS RAJADAS

Los gamberros han vuelto a actuar una vez más. Esta pasada noche ha sido en la Plaza de la Merced donde han rajado las ruedas de varios vehículos, dejándolas inservibles.

## LAS JUDIAS DE LA GRANJA, PLATO FRATERNAL DE LAS FIESTAS DE SAN LUIS



(Foto: Aurelio Martín)

Las fiestas de San Ildefonso-La Granja se han caracterizado, un año más, por la afluencia de personas en el día de San Luis. Sin embargo, el día que disfrutaban sus habitantes y los vera-

neantes asiduos es de la «judiada» en la pradera cerca del campo de fútbol. Casi más de dos mil personas acudieron a esta cita anual y casi fraternal entre vecinos. Pese a que el día apa-

recia nublado todos quisieron estar sentados frente a una mesa, que en este caso fueron muchas y repartidas, para degustar las famosas judías de La Granja.

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Jueves 28 de agosto

Van 240 días; faltan 125.  
Sol: De 7,37 a 20,55 horas.

## SANTORAL

Santos: Agustín, Alejandro y Julián.

## PENSAMIENTO

«Nos has hecho señor, para ti, y nuestro corazón no halla sosiego hasta que descansa en ti». (San Agustín).

## FARMACIA DE GUARDIA

Alvarez Agudo, Muerte y Vida, 2.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

NUMEROS PREMIADOS DIA 26

**6387**

(Premiado con 100.000 pesetas)

Terminaciones y premios

Núm. Ptas.

7	50
87	500
387	5.000
6386	1.250
6388	1.250

## EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 675,4 m/m

Viento del O.

Temperatura máxima: 25°.

Lluvia recogida: 0,2 litros.

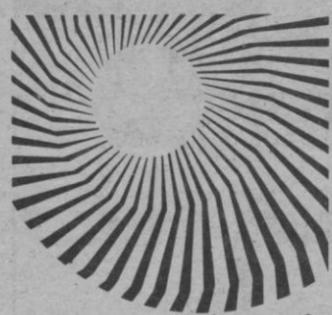
En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 674,8 m/m

Viento del NO.

Temperatura mínima: 13,6°.

A las 8: 13,8°.



**El índice de peligro de incendio forestal hoy es EXTREMO**

LA SEQUÍA AUMENTA EL RIESGO DE INCENDIOS FORESTALES. EXTREMO EL PELIGRO CAUSADO POR LA SEQUÍA.

El teléfono nocturno de urgencia de ICONA es el 43 35 12.

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Pinturas de Manuel Alcorlo.

CASINO DE LA UNION

Pinturas de Christian Hugo Martín. Hasta el 29 de agosto.

ALGUARIN DE ARTE ENEBRO

Bronces y óleos de Ana Núñez. Horario: 10 a 2 y 5 a 8. Festivos, de 12 a 2.

HOSTERIA NACIONAL DE PEDRAZA

Acuarelas y dibujos infantiles, en pequeño formato, de Sánchez Muñoz. Visitas, todos los días, de 12 a 20 horas.

CENTRO CULTURAL «CRONISTA HERRERA», DE CUELLAR

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

— Exposición de Grabados (Calcografía Nacional) Gova. caprichos, tauromaquia y proverbios.

Estampas segovianas. Hasta el 29 de agosto.

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

LUIS DE ANDRES SOLER

CIRUJANO CALLISTA (PODOLOGO)

Consultas diarias de 4 a 6, salvo sábados y festivos

Roble, 12 - Teléfono 42 51 06

## REGISTRO CIVIL

8 nacimientos y 6 defunciones

**Nacimientos:** Carlos Alberto Barrero y Díez, hijo de Alberto y de María Nieves. Vanesa Martín y González, de Valeriano y de Eufemia. Javier Rubio y García, de Angel y de María Concepción. Paloma Alejandra Carnicero y Martorell, de Francisco Javier y de María Consolación. Gustavo Muñoz y Sebastián, de Gonzalo y de María Lourdes. María Teresa Martín y García, de César y de María Begoña. Leticia Muñoz y Sacristán, de Gerardo y de María Begoña. Aitor Heras y Casado, de Agustín y de María Corina.

**Defunciones:** Inés Herrero y Revilla, de 99 años. María Teresa García y García, de 83. Cirila Castro y Redondo, de 83. Raimunda Lázaro y Mateos, de 91. Agustín Eliseo de Diego y Martín, de 66. Margarita Becerra y Monroy, de 73.

## FRANCISCO TITO YUPANQUI

(Viene de la pág. 2)

del paganismo incaico, la fama de sus milagros se dilató por toda la extensión del Virreinato. El libro de Ramos Gavilán registra, con acento conmovedor de afeja crónica medieval, las leyendas e historias de milagros acumuladas por la fe popular. Haciéndose eco de esta fama, Calderón acertó a componer una obra en la que el barroquismo de su inspiración lleva a la escena ángeles y querubines que descienden de las nubes con sus pinces como portadores de la gracia divina tan fervorosamente invocada por el artista de Copacabana.

## Horarios de trenes entre Segovia, Madrid y Medina

SEGOVIA	MADRID		MADRID		SEGOVIA
SALIDA	LLEGADA		SALIDA		LLEGADA
	Chamartín	Atocha	Atocha	Chamartín	
5,58	7,45	7,57	7,08	7,22	9,16
7,04 (4)	8,29	8,41	8,43	8,57	10,55
7,25	9,16	9,28	9,23 (1)	9,37	11,31
10,00	11,52	12,04	10,23	10,37	12,35
11,40	13,36	13,48	11,13	11,27	13,17
12,55	14,46	14,58	12,33	12,47	14,40
14,48	16,36	16,48	14,13	14,26	16,19
16,49	18,36	18,48	15,08	15,22	17,10
17,48	19,36	19,48	17,13	17,27	19,22
18,44	20,38	20,50	—	17,57 (4)	19,36
19,56	21,48	22,00	18,33	18,47	20,35
20,46 (1)	22,35	22,47	19,44	19,57	21,44
21,25	23,20	23,32	21,24	21,37	23,23

SEGOVIA	MEDINA	MEDINA	SEGOVIA
SALIDA	LLEGADA	SALIDA	LLEGADA
9,25	11,02	8,15	9,52
13,30 (2)	15,06	12,56 (3)	14,34
17,15	18,49	19,05	20,40

(1) Sábados, domingos y festivos

(2) Llega a Valladolid a las 15,40

(3) Nace en Valladolid a las 12,17

(4) Directo (de lunes a viernes, excepto festivos)

## Si quiere Vd. vender su piso.

No pierda el tiempo, acuda a Miguel Tovar, gestión rápida, segura y eficaz.

Ezequiel González, 6.

Teléfono 43.54.61.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

UNA NOTA AL GOBIERNO FRANCES RESPECTO AL DESTINO DEL ORO

Burgos.— La Junta de Defensa Nacional ha enviado un documento al ministro de Negocios Extranjeros francés, relativo a las expoliaciones y saqueos de oro que se vienen cometiendo en el Banco de España. Dice en dicho documento que es público y notorio, por haberlo dado a conocer la Prensa de París, que en el aeródromo de Bourget, de dicha capital, aterrizan aviones españoles con lingotes de oro.

La Junta expresa su confianza en que el Gobierno de la República francesa hará esclarecimientos para averiguar el destino de ese oro y retendrá tal cargamento entre tanto duren las circunstancias actuales. Llama también la atención especial del ministro de Negocios Extranjeros francés a cerca de la trascendencia de inmoralidad apuntada por el Gobierno de Madrid, destituyendo a funcionarios que se opusieron al despojo de oro del Banco de España, a pesar de pertenecer estos a los partidos que integran el Frente Popular. Añade que aumenta la gravedad del fraude el no representar las sumas de oro extraídas y llevadas a Francia la contrapartida en compras. Insiste en calificar este hecho de expoliación, como lo prueba el anuncio de ciertos políticos, afectos a los revolucionarios marxistas, y entre éstos Prieto, de arruinar al Estado y a la nación.



PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, El coche fantástico. 16,25, Tocata. 17,25, ¡La tarde, vaya tarde!. 18,25, Avance telediario. 18,30, Atletismo. 20,30, Verano 8.30 PM Magazine. 21,00, Telediario. 21,35, Viento, madera y barro. 22,05, Sesión de noche. 23,50, Telediario. 00,20, Teledporte, 00,50, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

18,45, Carta de ajuste. 18,59, Apertura y presentación. 19,00, Agenda informativa. 19,15, Manos artesanas. 19,30, Alicia en el País de las Maravillas. 20,00, Con las manos en la masa. 20,30, Atletismo. 21,30, Fin de siglo. 23,05, Tiempos modernos. 00,00, Carroll Burnett. 00,25, Metrópolis. 00,55, Despedida y cierre.

TVE EN CASTILLA Y LEON

Lunes: 14, El deporte, edición especial; 14,30, Informativo regional.

Martes: 14, Paisanos (personalidades no políticas); 14,30, Informativo regional.

Miércoles: 14, Nosotros mismos (cantantes y grupos musicales); 14,30, Informativo regional.

Jueves: 14, Tierra; 14,30, Informativo regional.

Viernes: 14, Mañana será otro día (concursos, entrevistas y reportajes); 14,30, Informativo regional.



PROGRAMA REGIONAL

9,05, Castilla y León a las nueve y cinco. 13,05, A la vuelta de la esquina (reportajes, oferta cultural...). 13,30, Informativo regional en conexión con los corresponsales de las nueve provincias de la región. 15,05, Sopa de ganso. 18,05, Castilla y León a las seis y cinco (boletín de noticias).

## Identificación de los escritos

Insistimos en que es condición indispensable que para que cualquier escrito (colaboración, comunicado, carta, etc.) sea considerado ante su posible publicación, debe venir avalado por la firma autografa del autor o responsable. D.N.I., domicilio y teléfono. Los escritos que no reúnan estas condiciones se darán por no recibidos.



PARA MAÑANA

00,30, Es de noche. 2,30, De la noche a la mañana. 6,03, Onda Pesquera. 7,00, Matinal SER. 8,35, Cosas de Segovia. 9,03, Pido la palabra. 10,15, Onda media: Aquí Segovia. 11,45, La saga de los Porreta. 12,03, Onda media: Aquí la SER. 13,30, Información local. 14,15, Musical. 14,30, Informativo de las dos y media. 15,00, Segovia a las tres. 16,03, Su programa. 16,30, Así es la vida. 17,03, Cita a las cinco. 18,03, Tardes musicales. 19,03, Santo rosario. 19,30, Voces españolas. 20,00, Informativo de las ocho. 20,30, Club deportivo. 21,03, La zarzuela. 22,03, Información local. 22,10, Coplas de mi SER. 23,00, Hora 25. (Coincidiendo con las horas, informativos SER).

RADIO SEGOVIA F.M.

Hasta las diez de la mañana, programación simultánea con A.M. con los espacios «Onda pesquera», «Matinal SER», «Cosas de Segovia» y «Pido la palabra». 10,03, Encuentros con la Radio. 13,30, Los 40 principales. A partir de las 23,00, programa simultáneo con A.M., incluye los programas «Hora 25», «El loco de la colina», «De la noche a la mañana».



PARA MAÑANA

9,00, Pido la palabra. 10,00, Cita matinal. 11,00, Informativo SER. 11,05, Panorama comarcal. 11,10, Escaparate. 11,45, La saga de los Porreta. 12,00, Antena deportiva. 12,30, Informativo local. 12,35, Club de Oyentes. 13,00, Informativo SER. 13,05, La rosa de los vientos. 13,12, La hora de los concursos. 13,45, Conexión con Radio Segovia. 16,00, Album musical. 17,00, Tardes doradas. 18,00, Los cuarenta principales. 19,00, Informativo SER. 19,05, Segunda parte de los cuarenta principales. 19,30, Informativo regional de Castilla-León. 20,00, Cadena SER informativo.



PARA MAÑANA

6,30, El primero de la mañana. 8,30, Viva la gente. 15,00, Crónica 3. 15,30, Las tardes de Antena. 19,00, Antena de Castilla y León. 20,00, Los 33 de Antena 3 de Segovia. 21,00, Especial - Los 33 de Antena 3 - 22,00, La salud es lo que importa. 23,00, Hora 0. 24,00, Supergarcía en la hora 0. 01,30, Polvo de estrellas. 04,00, Especial! «Los 33 de Antena 3» (repetición). 05,00, Supergarcía (repetición).

PROGRAMACION RADIO 80

Radio 80 Serie Oro (97.6 MHz). 24 horas de la mejor música con las 1.000 mejores canciones de las tres últimas décadas. 1954-1985.

EL CAMPO

# José María Herrero pregunta al Gobierno por la tasa de corresponsabilidad de cereales, consumo de energía en la agricultura e importaciones de porcino

El senador segoviano del Partido Demócrata Popular, perteneciente al Grupo Mixto de la Cámara Alta, José María Herrero González ha formulado tres preguntas al Gobierno para que le sean respondidas por escrito, en relación a la tasa de corresponsabilidad con el excedente europeo de cereales, compensaciones sobre el uso en el campo de fuentes de energía e importaciones de porcino.

### TASA DE CORRESPONSABILIDAD

«Numerosas Cooperativas y Sociedades Agrarias de Transformación —dice en el preámbulo el senador— constituidas para el cultivo en común de la tierra y comercialización de los productos obtenidos, se formaron con la finalidad de hacer posible el que muchas pequeñas explotaciones pudieran subsistir». «Estas entidades —añade— que, en general, superan 100 hectáreas de explotación o 35 dedicadas a cereal, se ven obligadas al pago de la tasa de corresponsabilidad puesto que la comercialización de cereal se hace a nombre de la agrupación, ya que es la única que dispone de etiqueta identificativa autorizada para la venta de productos».

Dicha tasa, consecuencia del ingreso de España en la CEE, obliga al sector cerealista al pago de dicha tasa por un importe de 784,38 pesetas por tonelada vendida, excepto aquellos que no superen las 100 hectáreas de explotación total o 35 dedicadas a cereal. Ante la circunstancia anteriormente expuesta «los pequeños agricultores que componen la entidad —dice José María Herrero— se ven perjudicados frente a otros que cultivan sus tierras individualmente». Por lo tanto pregunta si puede el Gobierno considerar a las entidades asociativas agrarias formadas por pequeños agricultores con los mismos derechos de exención de tasa de corresponsabilidad que a los agricultores individuales».

### COMPENSACION PARA EL EMPLEO DE ENERGIA

José María Herrero expone como preámbulo de esta pregunta las compensaciones que perciben los agricultores por el consumo de gasóleo B como forma de energía. «Al emplearse —dice— varias formas de energía en la agricultura y siendo entre otras la eléctrica usada por muchos agricultores en instalaciones de tanto consumo como el regadío, éstos, de no arbitrarse alguna fórmula de compensación, se encontrarán discriminados respecto al resto de agricultores cuyo empleo de energía consiste exclusivamente en el gasóleo B». Por lo ex-

puesto, José María Herrero pregunta por cómo piensa el Gobierno compensar a los agri-



cultores que emplean otras fuentes de energía además del gasóleo B?

### IMPORTACIONES DE PORCINO

El senador segoviano mantiene en el preámbulo de la pregunta que si bien los problemas sanitarios del cerdo producido en España son un inconveniente para su exportación, los problemas que padecen los demás países de la CEE no son obstáculo para que causen graves perjuicios a la economía española. «Tal es el caso —dice— producido por la masiva importación de lechones, portadores, según análisis de laboratorio, de un virus de influenza porcina, hasta ahora desconocido en las explotaciones porcinas españolas». Dicho virus, dice que está extendiéndose rápidamente y que en algunos casos está afectando a las personas. Ante ello, el senador segoviano pregunta si el Gobierno dispone de los análisis correspondientes a la sanidad del ganado importado, cuáles son las causas que permiten la entrada de ganado portador de virus y si piensa el Gobierno español negociar las actuales medidas de exportación basadas en la presencia de peste porcina africana en España.

## Recomendaciones de la federación Agraria Segoviana a los cultivadores de patata

La Federación Agraria Segoviana, que componen ASAF y Jóvenes Agricultores nos remite el siguiente comunicado:

«Representantes de UFADE y Jóvenes Agricultores de las provincias que integran Castilla-León, Rioja, representantes de Castilla-La Mancha y Aragón, se reúnen en Madrid en seguimiento del mercado de la patata.

Con los datos que aportan los asistentes, se comprueba que existe una reducción de siembra sobre la campaña pasada próxima al 30%. También se comprueba que los rendimientos por unidad de superficie sembrada es menor a la campaña anterior.

Se repasa la situación de los mercados de la patata en Europa, comprobándose que tienen buenos precios, a la vez que se confirma una reducción de siembras similares a las nuestras. Por lo que no hay que pensar en importaciones fáciles.

De todo esto se deduce que los precios en campo no deben bajar; para ello se aconseja al agricultor que mantenga la calma y sólo vaya arrancando en estos momentos las que el mercado les pida, tratando de defender el precio.

También se aconseja al agrí-

cultor no poner mucha atención a los compradores piratas que aparecen en el campo y cuya misión es deteriorar el ritmo del mercado, aunque para ello a veces nos empiecen pagando algo más.

Nuestro consejo es que se vendá a través de canales de comercialización serios. La estrecha colaboración de los Mercos, cooperativas, almacenistas con prestigio, que demuestren colaboración con el agricultor, es el mejor medio para estabilizar el mercado con beneficio de todos.

También pedimos la colaboración de las asociaciones agrarias interesadas.»

## Investigación histórica sobre las Cortes de Castilla y León

La Mesa de las Cortes de Castilla y León, en el Marco del Congreso Científico que éste Parlamento se encuentra organizando, quiere potenciar la investigación histórica sobre nuestras antiguas Cortes. Por ello, ha convocado un concurso público para la concesión de becas para tesis doctorales y tesinas de licenciatura, así como el «Premio Cortes de Castilla y León» para trabajos de investigación inéditos.

Las becas para la realización de tesis doctorales son dos, dotadas con 60.000 pesetas mensuales cada una, durante dos años y de 30.000 pesetas mensuales las dos becas convoca-

## Publicadas las bases para el concurso de ideas sobre el monumento a Segovia como Patrimonio de la Humanidad

En las oficinas del Ayuntamiento se encuentran expuestos al público los pliegos de bases del concurso de ideas sobre el monumento que conmemore la declaración de Segovia como Patrimonio de la Humanidad.

También las bases para la contratación por subasta de las obras de un parque público en «El Peñasal» y las de rehabilitación de fachadas de edificios con más de 50 años.

### VEGAS DE MATUTE

## Importantes obras a realizar

(J. GOMEZ, CORRESPONSAL)

El próximo mes de septiembre se espera den comienzo las obras que, por valor de unos 9 millones de pesetas, forman parte de las contrapartidas ofrecidas a esta localidad por la cesión de un pozo para el suministro de agua a Navas de San Antonio. Básicamente estas obras son las siguientes: un nuevo depósito para agua, mejoras en la travesía de la carretera a su paso por Ve-

gas y una fosa séptica para el saneamiento.

Distribuidas según las inversiones corresponden a la travesía una cantidad entre 4,5 y 5 millones de pesetas, aproximadamente, al depósito de agua alrededor de 2,5 millones y el resto a la fosa séptica. La contratación de los trabajos estará a cargo de la Consejería de Obras Públicas y Ordenación del Territorio de la Junta de Castilla y León.

## Al Aire de la Calle

### OTRA VEZ LOS JARDINES

La verdad es que los jardines segovianos han quedado muy bonitos pero sucede, lo que tantas veces se ha dicho, que algunos ciudadanos no saben cuidar lo que es de todos, y así es. Hemos presenciado que al

anochecer cuando sacan los perros a dar el paseito no se cuida el que estos animales no entren en las zonas ajardinadas. Incluso sus respectivos amos son los que pisan el césped para atarlos. ¿No se podría vigilar un poco esto e incluso sancionar a aquellas personas que no respeten nuestros jardines?.

### TELEFONOS DE URGENCIA

Comisaría	425161
Patrulla Policía	091
Policia Municipal	431212
Policia Nacional	434242
Guardia Civil	426363
Bomberos	422222
Renfe	420774
Hospital General	436363
Servicio Normal de Urgencias (Hospital Policlínico. De 5 a 9 h.)	432750
Cruz Roja	430311
Ambulancias L. A.	430028
Telegramas por teléf.	222000

### TAXIS:

Plaza Mayor	436680
Plaza Azoguejo	436681
La Albuera	420258
Estación Renfe	433666

### ZAPATERO QUE VISTE LOS PIES DE LAS DAMAS

En la última edición de «La Revista» se publica una corta entrevista con un artesano zapatero segoviano que viste los pies de las damas de alta sociedad y del mundo del espectáculo, entre ellas a las Infantas, Elena y Cristina.

El zapatero explica que ellas usan un 39 y un 40 de pie, respectivamente. Por lo general llevan las telas de sus zapatos y el tacón no suele pasar de los seis centímetros de altura.

## Horario de coches de línea entre Segovia y Madrid

### SALIDAS DE SEGOVIA

Laborables excepto sábados	7,10
Laborables	9,00
Domingos y festivos	9,30
Laborables	10,30
Laborables	13,30
Sábados y visp. festivos	14,15
Laborables excepto sábados	15,15
Diario	16,15
Diario	20,00

### SALIDAS DE MADRID

Laborables excepto sábados	6,30
Laborables	7,45
Domingos y festivos	8,15
Diario	11,45
Sábados y visp. festivos	14,00
Laborables excepto sábados	14,15
Diario	15,00
Laborables	19,30
Diario	22,15

**ACCESORIOS LA UNION**

AVDA. FERNANDEZ LADREDA, 18  
SEGOVIA

Teléfonos 43 21 32 y 43 35 49

### Transportista

NO PIERDA TIEMPO

Confíenos el montaje de los neumáticos de su camión

## CARBONERO EL MAYOR

En el último lustro,  
estancamiento demográfico

(DIONISIO ESCUDERO, CO-RESPONSAL).-

Después de la aprobación del último Padrón de habitantes se he hecho público el número de personas de la localidad. Se fija en 2.485 los habitantes de derecho, siendo 1.246 varones y 1.239 mujeres, lo que supone que en Carbonero el Mayor existan más varones que mujeres situación anómala en la demografía histórica del pueblo, aunque la diferencia es sólo de 7 personas lo que supone un equilibrio prácticamente total entre ambos sexos.

En 1981 se registraba una población de 2.510 habitantes, creciendo hasta 1982 en 29 personas para seguir con la tónica de aumento lento en 1983 que registra 2.550 habitantes; ahora en 1986 se registra un descenso de 65 personas, lo que supone para el último trienio una variación regresiva del 2,5%, y del 1% en el pasado quinquenio.

Las consideraciones inmediatas son las de situar el aspecto demográfico de la localidad como de estancamiento, según los últimos estudios realizados se le sitúa además de la zona de estancamiento demográfico que comentamos, en un

bajo nivel de envejecimiento a escala provincial:

En los índices de población a la proporcionalidad de escolares se le sitúa inferior al 18% y superior al 15%, en la actualidad se sigue en el mismo intervalo de percentiles aunque bajando en el lugar de interpolación de los tres puntos citados, situándose en lenta pero clara regresión debido al claro descenso de la natalidad, con cuotas que aún estando dentro de las variables actuales no por ello deja de ser preocupante ya que de seguir esta tónica la pirámide de población pasará a mostrarnos un nivel medio de envejecimiento o espacios demográficos regresivos, algo no usual en la historia de Carbonero el Mayor que registra desde el primer tercio del siglo XVI un aumento constante de población, aunque con las excepciones que generan circunstancias especiales que afectaron a toda la población española. Como muestra de esta aseveración podemos decir que en el año 1531 tenía 874 habitantes mientras en el año 1787 ya poseía 1.891 personas. En resumen, en la localidad viven 25 personas menos que hace 5 años y 65 habitantes menos que hace 3 años, prácticamente la misma población que hace un lustro.

## COCA

Con general satisfacción se desarrollaron  
las actividades del campo de trabajo de jóvenes

Se ha clausurado el campo de trabajo que la Junta de Castilla y León ha instalado, por segundo año consecutivo, en Coca. Los 57 jóvenes que han participado en él han llegado en tres grupos. Es el último, formado por 24, es el que ha presentado las conclusiones de estos dos años de trabajo y ha ofrecido una fiesta a los habitantes de la villa.

Los trabajos que han venido desarrollando se han centrado en el castillo y en los restos de la iglesia de San Nicolás. En esta

última se han descubierto los muros de la iglesia y algunos esqueletos y trozos de cerámica. Por lo que respecta al castillo, lo que han hecho es limpiar azulejos y sacar plantillas de sus dibujos. Todo este trabajo ha estado dirigido a diario por Luis García, arquitecto especialista en arqueología arquitectónica. En el planteamiento inicial una arqueóloga debería haber estado supervisando pero tan sólo ha pasado un par de veces por el campo.

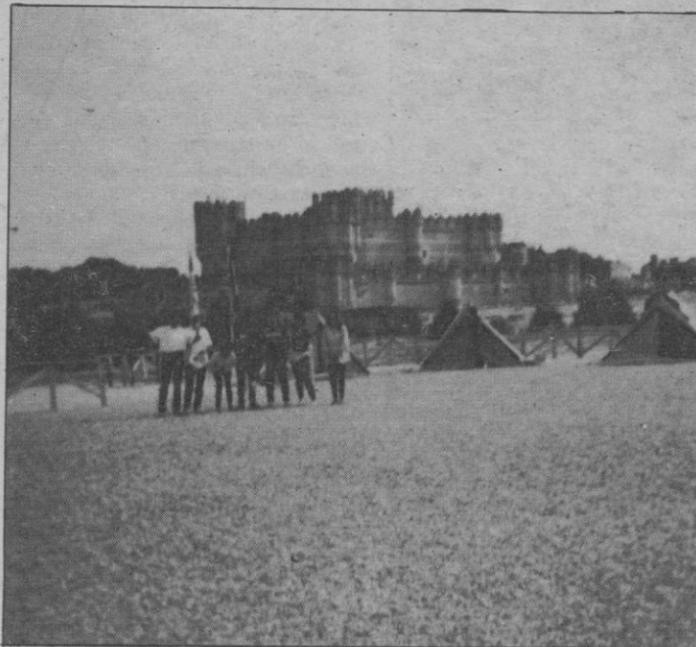
erf ella. También comenta que «no tenía dinero para irme a otro sitio y esta era una buena oportunidad para pasarte unas vacaciones sin necesidad de disponer de mucha pasta». Lys se lleva un buen recuerdo de Coca, y de su gente, que asegura es lo mejor que ha encontrado en estos días. «El paisaje es bonito y hay monumentos importantes pero lo más monumental es la gente, superagradable y cachoñda».

Otra de las participantes ha sido Judith Flick, holandesa de 22 años, y estudiante de Antropología en la Universidad de Leiden. Ella, que habla algo de español quería perfeccionarlo y eso fue lo que la decidió a elegir España para pasar sus vacaciones. También dice no tener dinero para pasarlas de otro modo. Judith asegura que ha sido una experiencia muy positiva y que se va encantada de Castilla y de sus gentes. Lo negativo, según ella, es que los españoles del campo de trabajo no se esforzaban en hablar en otro idioma para facilitar la convivencia. «Esto a veces me ha causado algún problema, pero han sido los mínimos». En cuanto al trabajo realizado Judith piensa que no se les ha preparado lo necesario para desarrollar bien estas labores. «Algunos no sabían lo que estaban haciendo, trabajaban por trabajar. Sería conveniente que alguien explicara más en profundidad el trabajo realizado en el día y el plan que al día siguiente se iba a poner en práctica». Según Judith el trabajo no era exagerado, «pero sí duro, por el polvo y el sol».

Los jóvenes que desde el mes de julio han pasado por Coca han podido disfrutar del buen tiempo en las dos piscinas que hay en la villa y del marchoso ambiente nocturno que adquiere con la llegada de los veraneantes. Además, con el último turno han coincidido las fiestas patronales y las numerosas fiestas que las peñas organizan en el mes de agosto. Por todo esto, asegura la directora del campo, la gente elige este tercer turno para poder disfrutar de estos añadidos al buen ambiente general que hay en Coca.

Las tiendas y casetas se desmontarán en breve, hasta el próximo año en que Coca contará de nuevo con la agradable presencia de otros jóvenes.

F. Albertos Carrión



Aspecto parcial del campo con algunos jóvenes y al fondo el castillo

La directora del campo y jefa de actividades, Alicia Urda, sitúa como cometido del campo de trabajo «conocer la villa y sus alrededores, recorrer pueblos para hacer un turismo de arte que normalmente no entra en los planos turísticos comunes». Otro de los cometidos es facilitar la vivencia entre los jóvenes participantes que, al ser de distintas nacionalidades, contrastan sus culturas y estrechan los lazos de amistad entre los pueblos. También, como no, convivir con la gente de Coca, que en todo momento ha prestado la atención debida y facilitado la labor.

En este tercer grupo que clausura el campo hoy, además de españoles, jóvenes alemanes, checoslovacos, holandeses y franceses, han sido mayoría las mujeres. Una de ellas, Lys Cuenca, de 20 años, estudiante de Magisterio, asegura que eligió Coca porque conocía algo la zona, y le apetecía profundizar



Jóvenes trabajando en la iglesia de San Nicolás



CUARTO ANIVERSARIO

EL SEÑOR

**DON JOSE HORCAJO  
HERRERO**

(Industrial)

Que falleció en Segovia  
el día 28 de agosto de 1982

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.*

**D. E. P.**

La misa que se celebre mañana día 28, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santo Tomás, será aplicada por el eterno descanso del alma del finado.

**Su esposa, doña María Angeles Muñoz Guinea; hijos, José, María Angeles y Marta Horcajo Muñoz; hermanos y demás familia,**

*Agradecerán la asistencia  
a tan piadoso acto.*

## ALDEA REAL

## COMENZARON LAS FIESTAS

En honor de la Santísima Virgen han comenzado anoche las fiestas en la localidad de Aldea Real. Lo hicieron, como es preceptivo con la lectura del pregón de fiestas y elección de reina y damas de honor.

De entre los festejos más significativos destacamos para los próximos días los siguientes: Esta tarde, a partir de las 8, concurso de fotografía y pintura. Mañana día 28, a las 11 de la noche representación de «Una casa de líos», de Alvaro Portes, patrocinada por el Taller de Cultura de Fuentepelayo. El viernes, día 29,

por la noche actuación del grupo de danzas «Tahona». El sábado, a mediodía misa y procesión por las calles de costumbre. Por la tarde, a las 6, desencajonamiento de las reses que serán lidiadas al día siguiente. Su lidia se celebrará el domingo, a partir de las 6 de la tarde. De la ganadería de Alfredo Quintas, de Colmenar del Arroyo, dos becerros y dos vacas morirán a estoque del novillero Julián Maestro «Lucerito».

Además, durante todos estos días habrá diversas competiciones deportivas y bailes públicos.

## SALAMANCA

### Primeros pasos para el emplazamiento de la central eléctrica de Hinojosa de Duero

Salamanca.— En su última sesión, la Comisión Provincial de Urbanismo decidió por unanimidad autorizar las obras de reconocimiento para emplazar la central eléctrica de Hinojosa de Duero, en suelo no urbanizable de ese término municipal, según la petición formulada por la empresa «Iberduero». Esa obra supondrá en su día un nuevo paso en el desarrollo de los planes sobre el aprovechamiento del sistema Huebra-Agueda, que requerirán una fuerte inversión y un amplio período de trabajo en la comarca de El Abadengo.

## VALLADOLID

### APAG pide ayudas para el campo

Valladolid.— La Asociación Provincial de Agricultores y Ganaderos (APAG), a raíz de la sequía que ha azotado el campo, reitera una vez más el abandono del que son objeto por parte de las Administraciones Central y Autonómica. APAG, señala que el daño sufrido por la sequía de este año, ha supuesto la pérdida del sesenta por ciento de sus cosechas. Esta asociación alega que tanto el Gobierno Central como el Autónomo han fijado un orden de prioridades subjetivas, en el que tan sólo se socorre a las ganaderías extensivas de vacuno, dejando a los cerealistas en el más absoluto de los abandonos.

APAG pide que se anulen las tasas de corresponsabilidad para financiar excedentes, y que

se invierta el dinero no utilizado y presupuestado para el seguro integral. Al mismo tiempo, creen que no se puede dejar al sector en manos de las entidades financieras, y reiteran su disconformidad con el seguro integral.

## AVILA

### Alarmante situación por la sequía

Avila.— El número de pueblos abulenses afectados gravemente por la sequía se incrementa de forma alarmante, según los informes recibidos por el Gobierno Civil de los ayuntamientos afectados.

Según estos informes, el número de localidades en «alerta roja» en la provincia se ha incrementado sustancialmente, situación que afecta a cerca de 10.000 habitantes, quienes reciben el suministro de agua potable mediante cisternas.

Asimismo, más de 20 pueblos carecen de agua más del 50 por ciento de las horas del día, situación en la que influye el incremento poblacional debido a la presencia de los veraneantes.

Otra veintena de localidades, entre ellas la capital abulense, se encuentran en la situación denominada «alerta azul», ya que sus poblaciones reciben agua durante algo más del 50 por ciento del día.

## LEON

### NUEVOS PAROS EN ANTRACITAS DE FABERO

León.— Hoy y mañana tendrán lugar dos nuevas jornadas de huelga convocadas por Comisiones Obreras y UGT en la explotación de Antracitas de Fabero como medida de presión para que la empresa abone las deudas que tiene con los trabajadores. La empresa adeuda 40 millones, correspondientes al 75 por ciento de los salarios de julio.

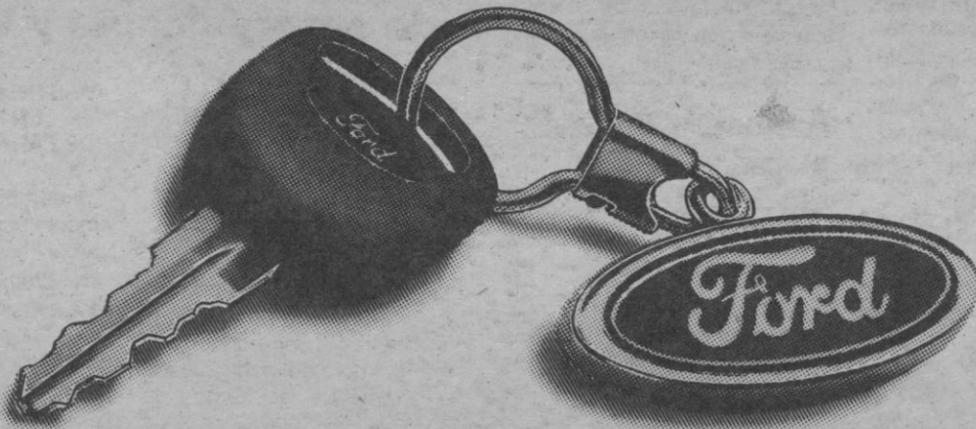
### Sesenta ideas para recuperar las murallas

León.— Sesenta proyectos, veinte de ellos redactados por arquitectos leoneses, se han presentado a concurso de ideas para la recuperación de las murallas de León.

Los equipos disponen ahora de un nuevo plazo, que se extiende hasta el 1 de diciembre, para culminar sus trabajos.

Se trata de proyectos que atienden más al embellecimiento de las murallas y del entorno más que a la restauración de las mismas, ya que las que todavía se conservan están en bastante buen estado.

# SU ESCORT HOY



# Y 4 MESES DE VACACIONES.

SIN PAGAR HASTA DICIEMBRE



Desde sólo un 10% de entrada y su nuevo Ford Escort ya es suyo. En Agosto. Usted se lo lleva de vacaciones y ya no paga nada más hasta Diciembre. **Nada de nada.** Y cuando llegue Diciembre, tranquilo, porque cuenta con una financiación de 24 a 45 meses con importantes ahorros. **Sin gastos** de formalización y **sin letras.**

**Decídase.** Pase hoy por su Concesionario Ford.

**¡Y Felices Vacaciones!**

Apdo. D.C.P.F. 29-7-86

Ford Credit

Red de Concesionarios Ford



## Coalición Galega

## LOS PROGRESISTAS ESTUDIAN LA DEFENSA DE LAS SIGLAS

Santiago de Compostela.— El sector progresista de Coalición Galega estudiará en las próximas horas la estrategia que seguirá en el futuro, en la que se incluye la defensa de las siglas, según anunció a Efe un portavoz.

Este sector no descarta que la defensa de las siglas llegue a los tribunales de justicia, ya que de ellas depende la posibilidad de tener grupo parlamentario propio.

Este grupo podía estar integrado por los disputados Rodríguez Peña, González Mariñas, Carlos Mella, Antonio Olivares y el vicepresidente primero de la Cámara, Luis Cordeiro, pero, según el reglamento de la Cámara autonómica, será necesario la desaparición del partido para constituirse.

En el caso de que se mantengan las siglas, los diputados escindidos deberán pasar al Grupo Mixto.

Los progresistas, habían redactado un documento para su discusión con los representantes

de la Junta Gestora, órgano oficial reconocido por el sector del expresidente, Antonio Díaz Fuentes, que a última hora de ayer fue rechazado.

El coordinador de la gestora, Fernando García Agudín, que recibió el documento en la tarde de ayer, durante un encuentro que tuvo en Guitiriz (La Coruña) con el portavoz progresista Carlos Costas Lombardía, consideró que los enunciados no respondían a las intenciones de su grupo.

No obstante, García Agudín anunció que a partir de hoy, informaría telefónicamente a los miembros de la gestora, sobre los diálogos que había mantenido.

Sin embargo, para los progresistas, que encabezaban el secretario general del partido, José Rodríguez Peña y el portavoz parlamentario, Pablo González Mariñas, el plazo quedó sobrepasado al haber finalizado la jornada sin una respuesta afirmativa.

## Greenpeace anuncia acciones ante las nuevas maniobras militares en Cabrera

Palma de Mallorca.— La organización ecologista Greenpeace está estudiando nuevas acciones en Cabrera tras la confirmación, por parte de Capitanía General de Baleares, de realizar maniobras militares sin fuego real durante los días 15 y 21 de septiembre. A lo largo de esta semana una unidad formada por quinientos hombres tomará la isla para realizar sus prácticas militares.

Jordi Bigas, portavoz de Greenpeace en Mallorca, considera que este hecho representa un incumplimiento de los acuerdos a los que llegaron la organización ecologista y el ministro de Defensa, Narcís Serra, de convocar una reunión y discutir las posibilidades de que Cabrera sea nombrada parque natural.

Según el portavoz de la organización en Mallorca, resulta incomprensible que en un futuro parque natural se permita a los militares realizar maniobras. «Aunque todavía no tenemos fecha fijada, esperamos que el Ministerio de Defensa nos convoque pronto. No queremos pensar que la reunión se está retrasando en beneficio de las nuevas maniobras».

## Asunción Valdés elegida representante del Parlamento Europeo

Madrid.— La periodista Asunción Valdés, actualmente redactora jefe en los servicios informativos de TV, ha sido elegida como jefe de la Oficina de Información del Parlamento Europeo en Madrid, tras reñida oposición a la que han concurrido más de cuatrocientos cincuenta candidatos, según ha sabido «Diario 16» en medios comunitarios solventes.

Asunción Valdés es periodista, licenciada en Políticas y diplomada en Altos Estudios Europeos por el Colegio de Europa, en Brujas (Bélgica), donde coincidió con Manuel Marín, actual comisario y vicepresidente de la Comisión Europea, como compañero de promoción.

Según Rafael Termes

## El Estado no ha de intervenir en la Banca

Andorra.— El presidente de la Asociación Española de la Banca Privada, Rafael Termes, dijo durante su intervención en la V Universidad de Verano del Principado de Andorra «que el Estado no ha de intervenir en la Banca». Termes hizo esta afirmación durante la conferencia sobre «Hacia un Mercado Común bancario», celebrada en el Ayuntamiento de Andorra la Vella ante más de quinientas personas.

El presidente de la AEB indicó que era bueno que en Andorra los Bancos estuviesen limi-

En su candidatura a la Alcaldía de Madrid

## Fraga considera poco serio el planteamiento expuesto por Olarra

Madrid.—El presidente de AP, Manuel Fraga, considera «falso» y «poco serio» el planteamiento expuesto por Luis Olarra en relación con su eventual candidatura a la Alcaldía de Madrid en las próximas elecciones municipales.

Olarra, miembro del comité ejecutivo de AP, cree que Manuel Fraga no podrá eludir ser candidato a la Alcaldía madrileña. «Una vez puestas las cosas como están, no sé cómo Fraga puede quedar bien sin ser candidato», opinó el empresario vasco.

Para Luis Olarra, que no compartió la decisión de AP de abstenerse en el pasado referéndum sobre la OTAN, la pregunta es si Fraga es capaz de ganarle a Barranco (actual alcalde de Madrid y probable candidato del PSOE) o no. «Si el líder de la oposición no se atreve con Barranco, es un problema», dijo el dirigente aliancista.

Este planteamiento de Olarra no ha gustado a Manuel Fraga, quien, en declaraciones a la «Ser», lo calificó de «falso» y «poco serio» al tiempo que reiteró que su candidatura al Ayuntamiento de Madrid es un asunto que se meditará seriamente.

«Olarra nos tiene acostumbrados últimamente a unas ideas muy originales», dijo Manuel Fraga, que recordó que él está al servicio del partido.

Sobre su candidatura a la Alcaldía madrileña, el líder conservador insistió en que se va a meditar «seriamente» y afirmó que «sólo en la medida en que eso sea compatible con el hecho de ser presidente de AP, y con mi situación parlamentaria —cosa que, por cierto, dudo altamente— lo consideraré».

Manuel Fraga aseguró que la decisión última al respecto se tomará «en tiempo oportuno» y «no por presiones de distracciones improvisadas y fuera de su contexto.—Efe»

## Seiscientas cincuenta hectáreas quemadas en un incendio declarado entre Alicante y Valencia

Alcoy (Alicante).— Unas 650 hectáreas de superficie han ardiendo en el incendio iniciado ayer tarde en la sierra de Mariola, entre Alicante y Valencia, que alcanzó esta madrugada cinco kilómetros de frente.

Cerca de 400 personas han estado trabajando durante toda la noche tras la decisión tomada a primera hora de la madrugada de incrementar las fuerzas de apoyo, con la incorporación de dos avionetas, tres coches bombas y un total de 21 brigadas de los servicios forestales.

El objetivo de estas tareas de madrugada era impedir que el fuego atravesara la carretera comarcal AL3313 que une Alcoy y Bañeras con Bocairente, lo que se logró.

El fuego, según fuentes de la Policía Municipal de Alcoy, puede quedar definitivamente controlado esta mañana, lo que aceleraría su extinción definitiva si no se produce un nuevo cambio en la situación del viento durante el día.

## MAS DE 1.500 HECTAREAS EN LOS LIMITES DE ZARAGOZA Y HUESCA

Unas 1.500 hectáreas de pinos y monte bajo había calcinado ya ayer un incendio que se inició en la madrugada del pasado lunes en el término municipal de Muriello de Gállego (Zaragoza). El fuego se creía controlado el lunes por la tarde pero el fuerte viento reinante lo reavivó. Ayer tarde llegó a alcanzar un frente de hasta 15 kilómetros y penetró en la provincia de Huesca en los términos de Agüero y Salinas de Jaca.

Un total de 300 personas, entre ellas, dos secciones del Ejército de Tierra, y un hidroavión colaboraban en la extinción del siniestro. Se cree que el fuego no fue fortuito ya que ese día no hubo tormenta, y se sospecha que pudo ser provocado o debido a un descuido. Con este incendio, son ya 8.000 las hectáreas quemadas en las tres provincias aragonesas en este año.

## Sin noticias de una expedición española en el Amazonas

Alicante.— Familiares y amigos de los componentes de la expedición alicantina «Amazonas 86», que, a finales del pasado mes de julio se adentró en una región selvática llamada «Infierno verde», en la frontera brasileña-peruana, han expresado su inquietud por la falta de noticias de los expedicionarios desde la fecha mencionada, según publica el diario «Información».

La expedición está formada por Jesús Rodríguez, policía municipal; Miguel Charcos, médico; Juan Manuel Soler, funcionario, y José Vicente Richart, industrial, todos ellos vecinos de Orihuela.

## EN POCAS LINEAS

Los vecinos de Marinaleda, en Sevilla, estuvieron durante todo el día de ayer llamando al palacio de la Moncloa para pedir a Felipe González el indulto para el secretario general del Sindicato de Obreros del Campo, SOC, Diego Cañamero, que deberá ingresar en prisión el próximo 5 de septiembre.

El Gobierno Civil de Vizcaya conmemoró ayer el tercer aniversario de las inundaciones que, en agosto de 1983, asolaron el País Vasco y esta provincia con especial intensidad y que costó la vida a 37 personas y 3.000 familias quedaron sin hogar.

Alrededor de 3.000 trabajadores de la empresa Riotinto Minera de sus centros ubicados en la cuenca minera onubense y de la factoría Fundiciones de Huelva realizaron ayer por segundo día consecutivo una manifestación por las calles de Huelva reivindicando la reapertura de la línea de extracción de cobre.

La nueva Ley de Cooperativas, que ha sido aprobada recientemente por el Consejo de Ministros y enviada al Congreso de Diputados, afectará a más de 19.000 sociedades de estas características, según fuentes del Ministerio de Trabajo.

Tres viejas figuras del torero van a tomar parte en un festival taurino que se celebrará el próximo día 30 de agosto en la localidad onubense de Higuera de la Sierra. El festival, organizado a beneficio de la Cabalgata de Reyes Magos de aquella localidad, contará este año con las actuaciones de Paco Camino, Diego Puerta y Juan García «Mondeño».

Severo Ochoa considera difícil que otro español pueda ser galardonado a corto plazo con el Premio Nobel, que a él le fue concedido en 1959. Es muy difícil saber cuándo podrá haber un premio Nobel que se haya formado y que trabaje aquí.

## bolsa de madrid

## COTIZACIONES DE HOY

Aisladas recuperaciones se registran en la sesión bursátil caracterizada, no obstante, por un reparto desigual de avances y retrocesos en los diferentes corros de contratación.

La mayor actividad se registró en el sector de químicas, donde Explosivos pierde 15,25 puntos al tener papel acumulado de días anteriores, Petromed baja 10, y Aragonesas y Cros suman 3 enteros.

En el sector bancario destaca la pérdida de 65 puntos en Popular y los 10 del Vizcaya, mientras el Central sube 5, Banesto 4, Hispano 3 y Santander 8.

En el grupo eléctrico, el único signo positivo corresponde a Sevillana con 0,25 puntos de ganancia, en tanto que Reunidas de Zaragoza pierde 5, Endesa 3, Hidroeléctrica Española y Unión Fenosa 1 e Iberduero 1,50.

En el grupo de alimentación, Ebro sube 11, Uniasa 4, Azucera 3, y El Águila y Koipe pierden 10.

En el grupo de constructores e inmobiliarias, las pérdidas son generales: Urbis deja 5 puntos, Vallehermoso 2, Dragados 3, Zalbaluro 10.

Recortes generales se registran en el sector del automóvil donde Citroën baja 6 y Tudor y Fasa 4 puntos.

En otros corros, Telefónica recupera medio punto, Unipapel pierde 10 y Sarrió 1,50.

El índice bajó hoy 0,55 puntos, quedando en 195,20.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Director en funciones: ANTONIO MARTIN CASLA  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Miércoles 27 de agosto de 1986  
Año LXXXVI.—Núm. 26.319

# SERPULVEDA



# EN FIESTAS

EL EXCMO. AYUNTAMIENTO  
DE  
**SEPULVEDA**

Desea felices fiestas a todos  
los sepulvedanos y amigos  
visitantes.

# SALUDO DEL ALCALDE

El paso inexorable del tiempo nos trae un año más las Fiestas de Toros.

Un año más, también, el Ayuntamiento se ha esforzado para organizar unas Fiestas acordes con la categoría de nuestra Villa.

Este saludo de amistad quiero hacerlo llegar a todos, a los que tenemos la suerte de vivir aquí, a nuestros paisanos que por razones de trabajo residen en otros lugares, a los que atraídos por los encantos de Sepúlveda nos visitan asiduamente, a todos, en fin, quienes por uno u otro motivo, vienen a esta Villa durante el año y especialmente en estas incomparables fiestas, en las que los jóvenes y menos jóvenes, pasamos unos días de esparcimiento, camaradería y sana alegría.

Poco a poco el Ayuntamiento ha venido realizando su programa de realizaciones, quizá no con la rapidez que todos deseamos, pero más deprisa de la que algunos quieren ver. En fechas próximas se convocarán los correspondientes concursos para la construcción de las obras «Mejora del abastecimiento de agua potable de Santa Cruz», que permitirá que este barrio se autoabastezca de agua potable; la de «Construcción de la cubierta del edificio del antiguo Colegio», «Construcción pista Polideportiva» que sustituya y adapte a las normas reglamentarias la actual; «Pavimentación Trascastillo», todas ellas dentro de los Planes Provinciales de la Excma. Diputación; así como la obra de «Pavimentación del Barrio de San Esteban» éste último con la aportación, también, de la Junta de Castilla y León.

Se han confeccionado y aprobado provisionalmente las «Normas subsidiarias de planeamiento urbanístico», de importancia vital para el desarrollo de nuestra Villa.

Una vez hecho este obligado balance de la gestión, olvidémonos durante estos días festivos de los problemas comunes y particulares y disfrutemos, una vez más, de estas fiestas singulares, con alegría.

Este es el mensaje que os envío como Alcalde y como sepulvedano.



*Figón*

# ZUTE EL MAYOR

«Tinín»

*Qué bien se pasan las fiestas  
qué bien cuando hay buen humor  
qué buenos son los asados  
de casa «Zute el Mayor».*

Teléfono 540165

SEPULVEDA

# PROGRAMA DE FESTEJOS

## Las cuadrillas de la popular becerrada

**VIERNES DIA 29.**— A las 12 horas, desde el balcón del Castillo, proclamación de la reina de las fiestas y sus damas de honor, anunciando el comienzo de las fiestas con disparo de cohetes y

suelta de globos grotescos. Seguidamente, pregón a cargo del escritor don Tomás Calleja Guijarro. La banda, el tambor y la dulzaina, en cortejo pregonero, recorrerá las calles y plazas, acompañada de las peñas. A las 13 horas, concierto de música en la plaza de España. A las 19 horas, bailes populares en la plaza de España. A las 22 horas, solemne salve popular en el Santuario de Nuestra Señora de la Peña, patrona de la villa y de su Tierra, con asistencia de autoridades. Seguidamente, verbena popular en la plaza de España.

Raúl Galindo, Gimeno Mora y Rodolfo Pascual. A las 21 horas y hasta las 23, y de las 24 horas a 2 de la madrugada, bailes populares en la plaza de España.

**DOMINGO DIA 31.**— A las 8,30 horas, alegres dianas por las calles de la población. A las 9 horas, encierro tradicional, con iguales características que el día anterior. A las 12 horas, bailes populares en la plaza de España. A las 18 horas, festejo mixto, con novillos de la ganadería de don Fernando Guzmán, de Cabanillas de la Sierra, dos para el rejoneador Pedrín Sánchez, y dos para el novillero Nelson Segura, y uno para el también novillero José Orenes «El Maera». Seguidamente, capea popular. De 21 horas a las 23, y de las 24 a las 2 de la madrugada, actuación de la orquesta «Centaurio» en la plaza de España.

**LUNES DIA 1 DE SEPTIEMBRE.**— A las 8,30 de la mañana,

alegres dianas. A las 9 horas, encierro tradicional en la misma forma que en días anteriores. A las 9,30, encierro infantil. De 12 a 14 horas, bailes populares en la plaza de España, con la orquesta «Inspiración». A las 18 horas, festival taurino. Cuatro novillos de don Fernando Guzmán, para «Morenito de Maracay», Fernando Galindo, José Valencia y el novillero sepulvedano Fermín García. Seguidamente, capea popular. De las 21 a las 23 horas, y de las 24 a las 2 de la madrugada, actuación de la orquesta «Inspiración» en la plaza Mayor.

**MARTES DIA 2.**— A las 9 horas, alegres dianas. A las 9,30, encierro tradicional como en días precedentes. A las 10 horas, encierro infantil. De las 12 a las 14 horas, concierto de música en la plaza Mayor. A las 18 horas, popular becerrada para aficionados de la localidad. De las 21 a las 23 horas, y de las 24 a las 2 de la madrugada, bailes populares en la plaza de España.

**PEÑA «LOS FUNCIONARIOS».**— Matador: Francisco Postigo «Carguay». Sobresaliente: Francisco Bullido «Rocco». Banderilleros: Daniel Onrubia «Guerritas», Vicente Abad «Zarraspatroso». Peón de brega: Alfonso de Miguel «Azotitos». Mozo de estoque: Antonio Cristóbal «Mendoza». Botijero: Domingo Sanz «Strawinski». Torillero: Javier Sánchez «Durruti».

**PEÑA «LAS LANZAS».**— Matador: Miguel Angel Aladro «Hincly». Sobresaliente: José Luis Postigo «Mike». Banderilleros: José Luis Sebastián «Antivicio», Orlando Postigo «Rambo», Alberto Martín «Jimmy». Peón de Brega: Andrés Pérez «Garcimuel». Botijero: Diego Conte «Pájaro espino».

**PEÑA «LA ESPAÑADAÑA».**— Matador: Raúl Ortiz «Patatas». Peón de confianza: Jesús Ortiz «El cura casado». Banderilleros: L. Roberto Cristóbal «Durete», José Antonio Hernanz «Hogazas», Ignacio Cristóbal «La Rubia». Preparador físico: Mariano García «Lulú».

### REINA DE LAS FIESTAS Y DAMAS DE HONOR

**OLGA GARCIA HUERTAS,** reina de las fiestas 1986.

#### DAMAS DE HONOR

**JUANI DE BLAS.  
CONCHI NARANJO.  
PILI POSTIGO.  
MARIA JOSE BUZON.**

## Las peñas y charangas

#### PEÑAS

ARABES  
ARCOS  
CASCABELES  
SEPTEMPUL  
JUSTOS  
CADENAS  
FUEROS  
LANZAS  
FUNCIONARIOS  
JUNIORS  
YUGO  
LEONES  
CANDELAS  
MURALLA  
CASTILLO  
BRUJAS

#### CHARANGAS

BARCABANA  
TIKI  
MECA  
OTRAS EN CREACION

#### ACTIVIDADES EN COMUN DE TODAS LAS PEÑAS

**VIERNES DIA 29.**— A las 11 horas, Salve de las peñas a Nuestra Señora la Virgen de la Peña. A las 11,15, desayuno con chocolate, anís y churros, al que quedan invitados el pueblo y los visitantes. Será en el campo de la Virgen. A las 11,30, desfile de majorettes y peñas, desde el campo de la Virgen hasta la plaza de España. A las 12, proclamación de la reina de las fiestas y damas de honor, desde el balcón del Castillo. A las 12,30 horas, visita a las peñas con la reina de las fiestas y damas, autoridades y charangas. A las 18 horas, concursos de tira-soga, etc., para peñas. A las 19 horas, merienda de las peñas en la plaza Mayor.

## LA VIOLETA

### TERRAZA MIRADOR

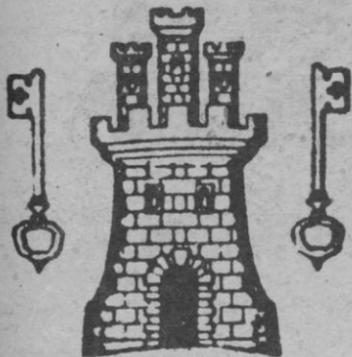


- BODAS
- BANQUETES
- COMUNIONES
- COMIDAS EMPRESAS

Plaza de la Violeta, s/n.

SEPULVEDA (Segovia)

Teléfonos 54 02 43  
54 02 52



## «Cristóbal»

Conde de Sepúlveda, 9

Teléfonos 54 01 00 - 54 02 26

SEPULVEDA

ASOCIACION MAGISTRAL DE GASTRONOMIA

MAESTRO ASADOR

CHAINE DES ROTISSEURS

*Con los platos deliciosos que en esta Casa ofrecemos se aligeran vuestros «remos» para correr presurosos a los rincones famosos. Son el mejor condimento para ver el monumento que es nuestra Villa sin par. Nunca podréis olvidar el sabor de este momento.*

José Ignacio García Gil

# LOS FESTEJOS TAURINOS

Por el hecho de celebrar cuatro encierros para adultos, dos para infantiles, una novillada con picadores, otra sin los del castoreño, un festival, un festejo mixto y una becerrada popular, en total diez manifestaciones taurinas de diversa entidad, pero motivadas por el fervor popular todas ellas, la fiesta de toros en Sepúlveda entra en la muy calificada definición de feria taurina. Amplia gama de funciones taurinas que pueden cumplir suficientemente con las apetencias del aficionado.

Dejando en el comentario el aspecto referido a los populares, tradicionales y ancestrales encierros, en cuanto a su significado y contenido, por cuanto conlleva de fiesta muy particular y genérica, me concreto a los eventos básicos que son cuatro: la novillada picada el sábado día

30; el festejo mixto el domingo 31; el festival el lunes 1 de septiembre, y la becerrada popular el martes día 2.

Se abre, pues, la feria taurina, con una novillada picada. Novillos de Domingo Hernández, de Fuenlabrada, divisa azul, encarnada y verde. Señal: hoja de higuera en las dos orejas. Antigüedad: 20 de junio de 1966. Pastan estas reses en la finca «Guarros» (cuarto de las dos hermanas), Chagarcía (Salamanca). Proceden de la ganadería formada por don Luis da Gama en 1895, con hembras y sementales de don Joaquín Murube. Pasó por don Antonio Pérez de San Fernando, que cruzó con sementales de Parladé. En 1985 fue adquirida por su actual propietario.

Van a ser lidiados estos seis novillos, procedencia Murube y Parladé, por tres jóvenes toreros,

cercanos al doctorado como matadores de toros. Raúl Galindo, hermano del matador Fernando, e hijo de un acreditado torero de plata, lleva toreadas doce novilladas con ocho orejas obtenidas. Tuvo un destacado éxito en la Maestranza sevillana y ha actuado dos tardes en las Ventas de Madrid. Está consiguiendo colocarse en lugares cimeros del actual escalafón de aspirantes de matadores de toros. Gimero Mora, ha toreado menos, pero por tratarse de un joven valor en ciernes, le queda mucho tiempo por delante. Actuó aquí, en Sepúlveda, el pasado año en la novillada picada, formando terna con Juan de los Reyes y José Antonio Carretero, éste último, ya matador de toros. Y Rodolfo Arranz, un chaval vallisoletano, pero con orígenes procedentes de Cuéllar y Cabezuela, respectivamente. Rodolfo, ha actuado cuatro tardes con caballos, y está logrando mostrar sus enormes posibilidades futuras. Esta temporada está cuajando en torero serio e importante. Su toreo entra dentro de la línea ortodoxa y artística. Va a gustar mucho en Sepúlveda.

El festejo mixto del domingo día 31, cuenta con un cartel de artistas muy jóvenes, prácticamente noveles. El rejoneador Pedrín Sánchez está cogiendo oficio y experiencia, y los novilleros



placeándose en festejos menores.

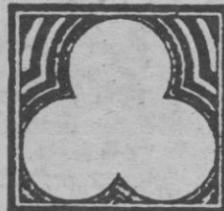
El festival del martes día 1, cuenta con dos matadores de toros de indudable prestigio: «Morenito de Maracay» y Fernando Galindo. El primero, lleva siete temporadas actuando en España, y siempre ocupando lugares dignos en el escalafón. Suele torear treinta-cuarenta corridas de toros. Y tiene en su haber, un triunfo clamoroso: es uno de los tres matadores de toros que ha logrado cortar un rabo en plazas españolas, durante la presente temporada. Lo hizo en la feria de Santander en la corrida de la Beneficencia. Y el novillero del festi-

val, Fermín García, vecino de Sepúlveda y con altas pretensiones en esta difícil profesión de torero. Veremos que da de sí.

Y de la becerrada, decirles que por tratarse de una manifestación popular, cuenta con el interés general del vecindario, y que los valientes espontáneos que salten a la arena, lo harán a sabiendas de su escaso bagaje artístico, pero plenamente inspirados y volcados en deseos de agradar, y acaso, incluso, puede saltar la sorpresa y alguno de los componentes de las cuadrillas, mostrar un interesante repertorio torero.



**AYUSO, S.L.**  
ALUMINIOS



**ALUSESA**

ALUMINIOS SEGOVIA, S.A.

Lago Michigan, 1  
Teléfonos 776 99 98  
776 99 99  
28.032 - MADRID

**ALUSESA, División cristales**

ALMACEN: Guadarrama, 37  
Polígono Industrial EL CERRO

Teléfono 42 10 29  
SEGOVIA



BAR - RESTAURANTE

# Casa Paulino

Insignia de Oro al  
Mérito Profesional  
de Hostelería de la  
revista El Bar

## HORNO DE ASAR

comedores con aire acondicionado

*Carta de vinos, carnes y pescados, y el típico cordero asado*

Calvo Sotelo, 2

Teléfono 54 00 16

SEPULVEDA

**A un digno e ilustre escritor, caballero de la pluma y de la palabra, paladín de las excelsas virtudes de la Villa de Sepúlveda. In memoriam**

Me entero del repentino fallecimiento de José Ignacio García Gil, cuando me persono en Sepúlveda para realizar el número monográfico que tiene usted ante sí. Deseaba poder contar, como tantas veces, con su exquisita sensibilidad literaria para dornar estas páginas dedicadas a la ancestral villa. No puede ser; su cuerpo yace in eternam, en el lugar de donde procedemos. Sólo me resta elevar una plegaria por su eterno descanso, y recordar al caballero de fácil pluma y de correcta palabra. Y como un recuerdo cercano en el tiempo y mucho más en el alma, reproduzco un bello poema que fue insertado en el programa de festejos de esta villa, en 1983.



### ¡VENID A SEPULVEDA!

Con eco en la ribera del Castilla  
y en las hoces que trenza el Duratón,  
oímos que quien llega a este rincón  
se siente enamorado de la villa.  
Porque es el arquetipo de Castilla  
y orlada por su historia y tradición,  
ofrece a la cordial contemplación  
su conjunto de pétreo maravilla.  
Venid, pues, en sus fiestas agosteñas,  
cuando está de tipismo engalanada  
y brota la alegría de las «peñas».  
Y llenos de ilusión con la llegada,  
gozaréis de estas cosas halagüeñas,  
que os hacen imborrable la jornada.

José Ignacio García Gil

## ENCIERRO DE TOROS EN SEPULVEDA

*A mi hijo José Alfonso*

Rueda la amanecida, va rodando  
al herbal donde están en desafío:  
So solemne canción deshace el río  
que entre la espuma va rumoreando.  
Se acercan los caballos y bramando  
rasgan las brisas con su acento frío;  
—yo en el caballo estoy—, que negro hastío

al aire dan los toros desolando.  
Les gritamos; les grita ya el vaquero.  
Yo siento escalofrío de torero,  
y mi jaca se yergue enardecida.  
Y al encierro en tropel, brital, ingente,  
su angustiado clamor alza la gente;  
y arrasamos la plaza estremecida.

Rafael de la Serna Gil

## Figón

# ISMAEL

## HORNO DE ASAR

*Especialidad en  
cordero asado y codornices*

Abierto todos los días

Tetuán, 2  
Teléfono 54 00 55

SEPULVEDA



## COMERCIAL PECUARIA SEGOVIANA, S. A.

FABRICAS DE:

- Piensos compuestos, completos y concentrados para toda clase de ganado.
- Leches maternizadas para terneros y corderos.
- Alimento de perros (COPESEDOG).
- Correctores y suplementos para piensos.
- Bloques de sales minerales.

FABRICA:

Camino Moraleja, s/n  
Teléfono 58 61 26  
COCA (Segovia)

OFICINAS:

Conde de Sepúlveda, 24,  
1.º Dcha. Teléfono 54 00 61  
SEPULVEDA (Segovia)

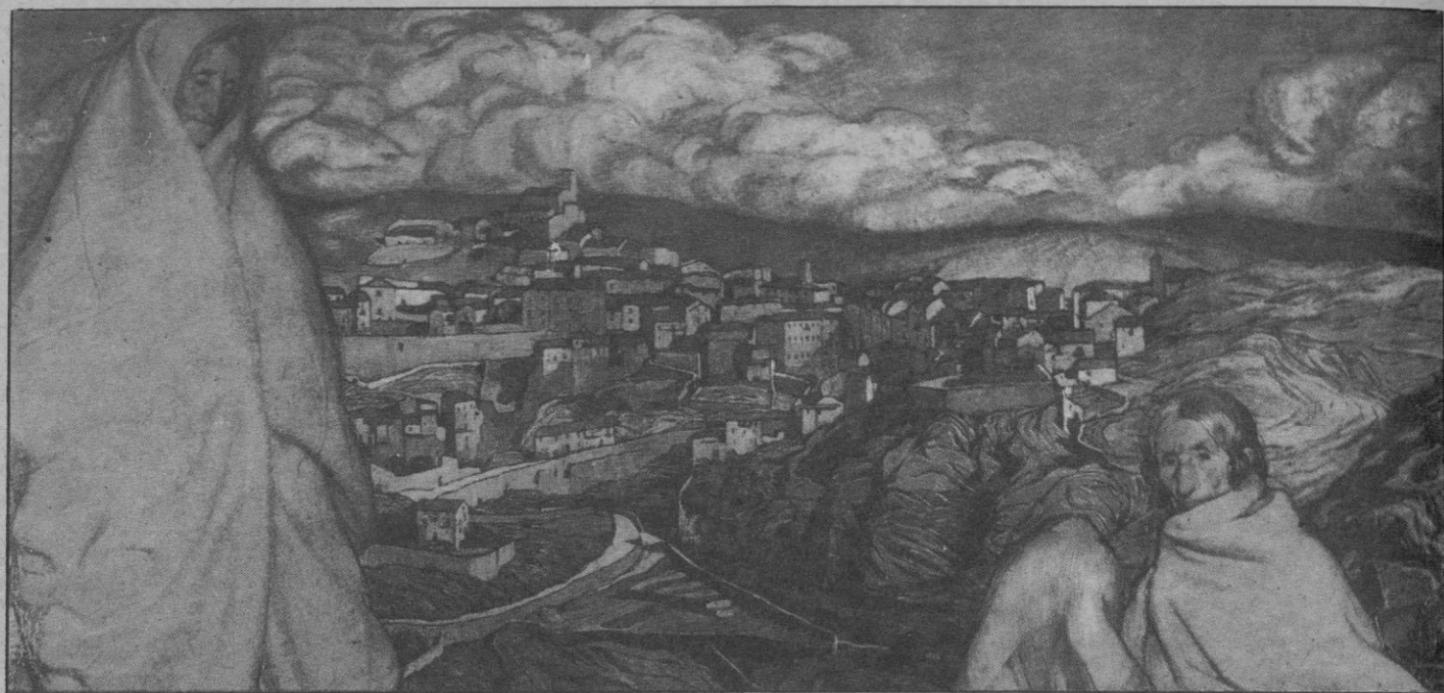
## El turismo, parte activa en la vida de Sepúlveda

Acostumbrados estamos los sepulvedanos a compartir nuestra villa con quienes a diario nos visitan. A ver con naturalidad a la gente contemplando monumentos y paisajes, a murmurar en corrillos el paso de alguna cara cansada.

Acostumbrados estamos, porque sabemos que Sepúlveda es un pueblo para compartir, a veces con incomodidad, creada por la masiva afluencia de coches y las estrecheces naturales de sus castellanas calles. Todo esto, no es obstáculo para que los sepulvedanos reciban al visitante con el cariño, el talante y el carácter clásico de sus gentes.

**NO SOLO SE VIENE  
A SEPULVEDA  
POR LA TIPICA FRASE  
DE «VAMOS A COMER  
A SEPULVEDA»**

No cabe duda, de que uno de sus mayores atractivos, es su gastronomía, concretamente su ancestral cordero asado, el lechal tierno y esmeradamente



condimentado, que tan justa fama conlleva. También su cocina tradicional, sus típicos bollos, etc. Conscientes de ello, los restaurantes sepulvedanos afrontan el presente y el futuro con una preparación y esmero a la altura de las circunstancias, contando con gran número de plazas en los diversos establecimientos hosteleros, figones y plazas hoteleras.

Pero, así como Sepúlveda es centro de organismos oficiales por ser cabeza de partido, también se ha convertido en el centro y lugar de compra para las gentes de los diversos pueblos adyacentes. Ello, nos obliga a disponer de comercios de primera línea.

Por ello, conscientes de lo que representa el turismo en la villa,

recientemente, las industrias y el Ayuntamiento, contando con varias colaboraciones, han editado un folleto de Sepúlveda, con el ánimo de promocionar las visitas. Y, con el título de «Sepúlveda, Arte y Gastronomía», resumir un poco los atractivos de la villa.

Las ideas para tratar de incrementar el turismo en Sepúlveda, son muchas y varias, y el presupuesto escaso. Esperamos que, con ilusión y algunas ayudas, no permitamos que estos paisajes que tantas veces fueron plasmados en lienzos por grandes pintores, carezcan de la difusión que se merecen. Deben ser conocidos cada día más y mejor, ya que por desgracia, cada vez escasean más estos pueblos y estos paisajes.

Sepúlveda ya no cierra sus

puertas como antaño. Ahora están permanentemente abiertas, aun cuando el carcelero siga tocando a las nueve en invierno y a las diez en verano, las treinta y tres campanadas de la «Queda».

Sirvan estas líneas de recuerdo y homenaje a José Ignacio García Gil, escritor y amante de Sepúlveda.

Antonio Cristóbal Albarrán



## CONSTRUCCIONES FRANCISCO DE LUCAS ASENJO, S. L.

Calvo Sotelo, 5  
Teléfono 54 00 28

SEPULVEDA

*Angel  
Onrubia  
Cristóbal*

Seguros Generales

OFICINAS:

Colón, 3 - bajo  
Teléfono 43 33 82      SEGOVIA

*La Peña*  
ANGEL HERNANZ

Obrador de bollería típica  
Elaboración diaria

ALIMENTACION

Plaza de España, 9

SEPULVEDA

Teléfono 54 00 89

# EL SECRETO DE SEPULVEDA

Confieso que hace poco me he sentido aliviado de algunos posibles escrúpulos al recibir de uno de los canónigos de nuestra catedral más reputados, tanto por su ciencia teológica como por su rigorismo indefectible —a su lado uno no puede por menos que acordarse de todos los pecados cometidos desde la confirmación acá— la aprobación a ciertas disquisiciones que mi ternura hacia los animales me había aventurado a emprender en torno a la

es capaz de alcanzar las cotas más altas la poesía de la materia? Recuerdo de un hundido y desvencijado sofá rojo que había en casa de mi familia. Había sido de un casino de Sepúlveda que se cerró y le había tocado a mi bisabuelo en el reparto entre los socios. Estaba descolorido, abandonado, no sé por qué le habían cortado las patas. Pero, ¿por ventura no llevaba consigo, latente, toda una novela de la época? ¿Cuánto no hubieran

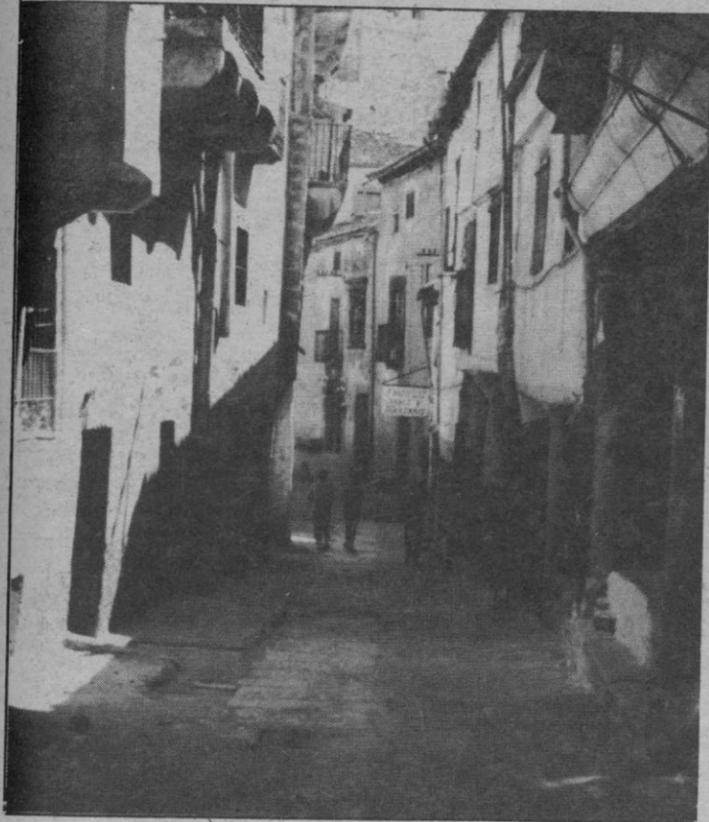
por el plano —no sobre el papel, claro— de cualquier lugar, por mucho que sea modesto y recatado y recoleto.

Cada ciudad su secreto. Que desde luego ni coincide ni está en el reclamo de las mismas. Ramón Gómez de la Serna escribió una formidable novela titulada «El secreto del acueducto». Formidable por misteriosa, formidable de misterio. Que sin embargo no sirvió, naturalmente, para darnos a conocer el secreto de nuestro monumento sino para hacernos un poco más soñadores ante lo indescifrable de sus honduras.

De mis tiempos de Teruel recuerdo que los extranjeros le conocían, por los amantes en Hispanoamérica y por la guerra civil en Europa. Pero, ¿nos atreveríamos a intentar sorprender en la una o la otra evocación el secreto de la remansada ciudad aragonesa? En las torres mudéjares, de las que por cierto allí oímos palabras decisivas y henchidas de sentimiento y sensibilidad a nuestro marqués de Lozoya, quizás sí. Mas a su vez, ¿cuál el secreto de las torres mudéjares mismas?

¿Y de Sepúlveda? Sus reclamos —en el mejor sentido, por supuesto— son el Fuero, para los historiadores; el románico, para los turistas; el cordero, para todo el mundo, historiadores incluidos —a medievalistas del Este y del Oeste congregué yo cierta vez en torno suyo— y hasta tentación para los clérigos la cuaresma, viernes incluidos. Y reconocemos que este trío no es advenedizo a la entraña sepulvedana. Pues el Fuero explica los orígenes de su segundo nacimiento en la repoblación de la Edad Media, que en sus parroquias románicas afloró, y los corderos forman parte de su paisaje cuando están vivos y la dan su aroma —sí, a la villa y no sólo a los fignones— en el horno y fuera.

Pero, con todo y eso... no llegan a guardar su secreto. Más cerca debió andar de él Ignacio Zuloaga cuando en el lienzo —y algo es algo— se desposó para siempre con el despliegue de su caserío desde las Cuatro Carreteras. «Adiós Sepúlveda alegre —con ventanas y balcones— adiós Virgen de la Peña —que robas los corazones». Ignacio Zuloaga desde las Cuatro Carre-



inmortalidad de sus almas. Y ante todo, de seguro que al lector este comienzo le va a parecer de otros tiempos y no a propósito para esta ocasión de las fiestas de Sepúlveda. Pero el cronista, que desde luego tiene que serlo muy de su época, precisamente para conseguirlo ha de serlo un poco de todas las edades también. Y en cuanto a nuestras fiestas... yo creo que en ellas todo tiene cabida. ¿No forma lo tal parte de su proverbial hospitalidad?

Mas la tentación divagatoria, por fecunda que a veces pueda ser, tiene sus límites. De las cosas, a diferencia de los animales, yo no me atrevo a postular la inmortalidad. Pero el alma sí. De las cosas todas. ¿Que acaso no

dado Balzac o Galdós por poder hacerle hablar y contar?

Las cosas, sí. ¿Y cómo no las ciudades? Las ciudades que son morada de las personas y marco de sus vidas y sus trabajos y sus días devanan. Y tejen sus sueños. Sedes de la gran historia, sí, pero sobre todo de la pequeña, de la intrahistoria que es la hilandería en las profundidades de los itinerarios de nuestras peregrinaciones terrenas.

Almas tienen, pues, las ciudades, evidencia. Pero de veras que difíciles de captar, de escurriñar, y no digo de definir porque no creo que ninguna ánima pueda definirse. Si tantas cosas habían pasado por aquel sillón del casino disuelto, cuántas más

ras y Lope Tablada dentro de muros, hasta entre los de la «Casa del Señor» o sea de la Cofradía de las minervas. Y Emiliano Barral viendo como se volvía a petrificar la piedra que se había «animado» a la música de la Danza Ritual del Fuego de Manuel de Falla. Viéndola con los ojos cerrados.

Mas todavía no nos basta. Que nos hemos quedado en los atisbos, en los vislumbres. Aunque cualquiera de ellos baste para un enamoramiento y coyugalidad. «Y en ese momento —fue cuando mi alma meditó unos instantes— y decidió quedarse con él para siempre», como ha cantado Ma-

rio Esteban también desde las Cuatro Carreteras precisamente.

Y bien, que no se me achaque a frivolidad, a mí que al parecer tanto sin querer peco de meditaciones graves reconditeces. Pero yo, derrotado por este acoso de los secretos, del secreto de Sepúlveda, a los que intentamos asaltar y conquistar sus velos tupidos, sugiero ni más ni menos que sencillamente beberse el vino de sus fiestas.

¡Ah! Pero que no es fácil, de veras. Aunque por la entrega de la voluntad se empieza. Con que, ¡a los toros!

Antonio LINAGE  
Cronista de Villa y Tierra

## Bar - Mesón **Hernanz**

HORNO DE ASAR

HOSTAL

Especialidad:

CORDERO ASADO y PLATOS TIPICOS CASTELLANOS  
PEDRUSCOS DE LA CASA

Conde Sepúlveda, 4

Teléfono 54 01 03

PANADERIA-BOLLERIA

## JOSE A. HERNANZ

Para comer pan, tortas y madalenas de calidad

Casa José A. Hernanz

San Esteban, 2

Teléfono 54 01 03

SEPULVEDA

## Carnicería



# Hnos. Revilla

ESPECIALIDAD EN TERNERA  
DE CASTILLA, CORDERO  
LECHAL Y CEBON AÑOJO

Casa central:

Calvo Sotelo, 8 Telf. 540059

Sucursal:

Conde de Sepúlveda, 2 Telf. 540145

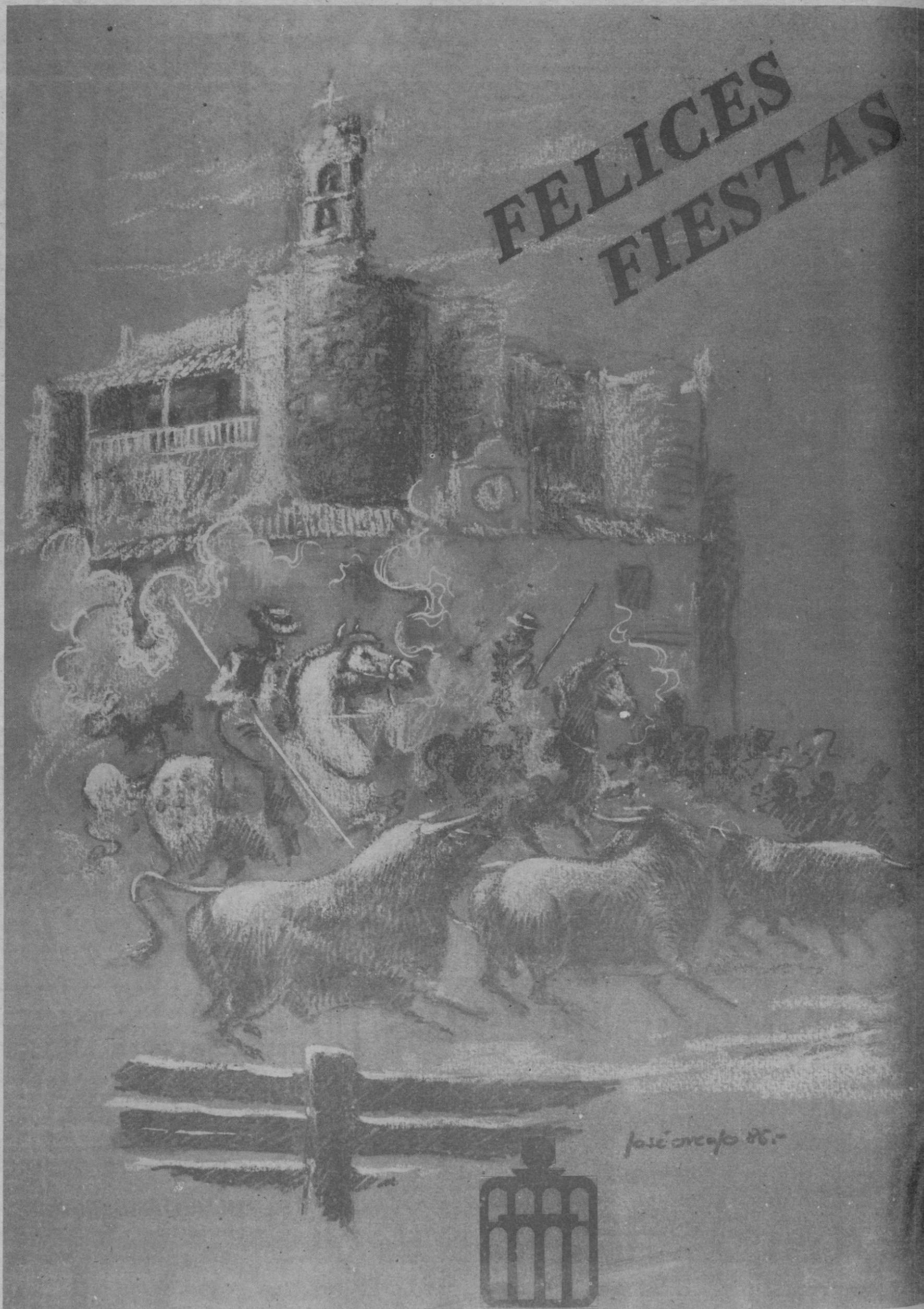
SEPULVEDA (Segovia)

Sucursal: Galerías Sansa,  
Polígono Residencial, 8.

Puestos 2, 3 y 4. Teléfono 506066

ARANDA DE DUERO

FELICES  
FIESTAS



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

## La central de Ascó volverá a funcionar a primeros de septiembre

Ascó (Tarragona).— Dos inspectores técnicos del Consejo de Seguridad Nuclear llegaron ayer a Ascó para investigar las causas de las anomalías que se registraron el 22 y 23 de agosto en el grupo dos de la central nuclear. Ignacio Camps, director de la central, explicó que los técnicos del Consejo se desplazan siempre que se registra alguna avería en la central para colaborar con el inspector del CSN que permanentemente se encuentra en Ascó.

El director de Ascó señaló que el técnico de la empresa norteamericana Hopkinson, fabricante de las válvulas averiadas, llegó ayer por la tarde a la central nuclear «y ya empezó a desmontar las válvulas y preparó algunas piezas de recambio». descartó que el CSN pudiese ordenar el cierre definitivo de Ascó II, «porque el Consejo está conforme con el funcionamiento general de la central, y además, si el problema es de las válvulas, ordenaremos que las cambien», explicó.

El director de la central nuclear dijo que Ascó I volverá a funcionar en la primera quincena de septiembre. Ahora está parada debido a la recarga de combustible que se hace anualmente.

Ascó II registró «dos disparos de emergencia —paralización automática— los días 22 y 23 de agosto por problemas en las válvulas de aislamiento de vapor en el circuito principal. Estas averías, que se unieron a los fallos que ya registró la central los días 1 y 23 de julio, impulsó al CSN a ordenar la paralización de la central, hasta que no se investiguen las causas de las anomalías.

## UGT llama «chapucero» al pinchazo de Garaicoechea

Madrid.— José Antonio Varela, secretario de acción sindical de UGT manifestó ayer en una rueda de prensa que «el pinchazo de Garaicoechea es chapucero y está expuesto a descubrirse en la primera revisión que se pueda hacer».

En la rueda de Prensa también intervino el secretario general de UGT de Telefónica, que afirmó junto con Varela que «actual-

En Palencia

## Un aparatoso accidente de tráfico acaba con la vida de tres portugueses

Palencia.— Tres personas, un hombre, una mujer y un niño, de nacionalidad portuguesa, resultaron muertas a primeras horas de la tarde de ayer como consecuencia de un aparatoso accidente ocurrido en la carretera nacional 610, de León a Palencia, a sólo tres kilómetros de la capital palentina, en un paraje cercano a la fábrica de harinas de «La Treinta», dentro del término municipal de Palencia. Los muertos resultaron ser los súbditos portugueses Antonio Correia Gregorio de Sousa, y su esposa, Ana María Martins Matos de Sousa, de treinta y tres años de edad, respectivamente, y el hijo de ambos, Nuno Alexandre Martins Gregorio de Sousa, de nueve años de edad. El accidente, en el que se vieron implicados cuatro vehículos, se produjo, según las primeras versiones de los testigos al tratar de adelantar el vehículo matrícula belga a un vehículo alemán en el momento en que desde atrás un camión sistema,

matrícula de Palencia, trataba de adelantar al turismo belga, que fue alcanzado cayendo por un terraplén e incendiándose sin que sus ocupantes pudieran abandonarle.

Una hora después de que se produjese el accidente se iniciaron las tareas de retirada del camión, que quedó atravesado en la carretera. Asimismo, comenzaron las tareas de retirada de los cadáveres de los tres muertos, que se encontraban aún dentro del vehículo, el cual quedó reducido a un montón de hierros retorcidos después de que se incendiase el depósito de la gasolina. El estado del vehículo hacía totalmente irreconocible la marca y el modelo del mismo en un primer momento, aunque a últimas horas de la tarde de ayer pudo saberse que se trataba de un turismo de la marca «Honda», modelo «Bicic». La matrícula fue finalmente identificada por los papeles recuperados del coche como EKK504-(B).

## Las empresas energéticas españolas podrán participar en prospecciones petrolíferas en Argentina

Madrid.— Empresas energéticas españolas podrán participar en prospecciones petrolíferas que iniciará próximamente el Gobierno argentino, dijo a Efe el ingeniero Jorge Lapeña, secretario de Energía de ese país, de visita oficial en España.

Lapeña añadió que el Gobierno del presidente Raúl Alfonsín ha convocado ya en concurso a varias empresas públicas y privadas extranjeras a fin de que presten proyectos de excavación de nuevos pozos en zonas hasta ahora inexploradas.

El secretario argentino de Energía señaló que mantendría conversaciones con representantes del Instituto Nacional de Hidrocarburos y otras empresas del sector, además de con responsables de Energía de la Generalidad de Cataluña, a fin de buscar posible cooperación en temas concretos.

Lapeña manifestó que España, «puede ser, y de hecho ya está siendo un interlocutor válido de Argentina, ante la Comunidad Económica Europea, en materia energética, con transferencia de tecnología, desarrollo y nuevas explotaciones y en definitiva intercambio de conocimientos.

mente hay una psicosis demasiado alarmante en algunos dirigentes políticos sobre las escuchas».

Sobre la posible implicación de trabajadores de Telefónica en «los pinchazos», Julián Pérez afirmó que «en España existen en la actualidad más de cuatrocientos teléfonos intervenidos legalmente, y en los que nada tienen que ver los trabajadores de Telefónica».

# SUCESOS

## UN JOVEN MUERTO EN EL INTERIOR DE UN POZO AL INHALAR GASES TOXICOS DE UN MOTOR

Barrás (Albacete).— Daniel Andrés Martínez, de 16 años, falleció ayer en el interior de un pozo de la finca «La Ruiza», en el término municipal de Barrás, al inhalar los gases tóxicos del motor con el que extraía agua.

Al intentar desconectar el motor, los gases acumulados en el recinto provocaron la afixia de la víctima, cuyo cuerpo cayó al interior del pozo.

Fuerzas de la Guardia Civil y bomberos de la Diputación de Albacete, dotados de caretas antiguas, tardaron más de tres horas en extraer el cadáver del infortunado joven del interior del pozo.— Efe.

## DETENIDO POR ABUSOS DESHONESTOS A UNA IRLANDESA EN UN BARCO

Palma de Mallorca.— Mariano M.R. fue detenido ayer como presunto autor de abusos deshonestos a una irlandesa en el camarote de un barco que cubría el trayecto Barcelona-Palma, según informaron a Efe fuentes policiales.

La ciudadana irlandesa se sintió mareada en el barco y la compañía cambió su billete de butaca por uno de camarote, en el que se durmió.

Al despertarse se dio cuenta de que la habían quitado las ropas que llevaba puestas, excepto las bragas, y junto a ella vio a un hombre desnudo que se abalanzó sobre ella con el fin de realizar el acto sexual, según estas fuentes.

A los gritos de la mujer se presentaron en el camarote dos policías que en ese momento se hallaban en el barco y consiguieron detener al individuo.— Efe.

## LE TIMAN 800.000 PESETAS POR EL METODO DE «LA ESTAMPITA»

Aranda de Duero (Burgos).— Un jubilado de 64 años fue timado en 800.000 pesetas por el método de «la estampita» en Aranda de Duero (Burgos), informaron ayer fuentes policiales.

El timado ha sido P.N.G., vecino de Aranda de Duero, quien fue abordado en la Avenida de Castilla de esta localidad por una mujer, que fingiéndose deficiente mental, le mostró gran cantidad de dinero.

La pareja de «listos» apareció enseguida y propuso al jubilado quedarse con todo el dinero a cambio de entregar dinero a la «tonta».

P.N.G. sacó 500.000 pesetas de una entidad bancaria de Aranda de Duero, que no pareció suficiente a sus timadores, por lo que se trasladaron todos a Lerma, donde el timado hizo otro reintegro de 300.000 pesetas que tenía depositadas en una caja de ahorros de esta localidad.

Una vez entregadas las 800.000 pesetas, desaparecieron los timadores, dejando en poder de P.N.S. un gran sobre lleno de papeles sin valor alguno.

A raíz de este suceso, la Comisaría de Policía de Burgos ha hecho pública una nota en la que comunica que durante el presente mes de agosto se han producido en esta provincia timos importantes por los procedimientos del «toco mocho» y «estampita» en Burgos capital, Miranda de Ebro, Aranda de Duero y Lerma.

## DESARTICULADA UNA RED DE PRESUNTOS NARCOTRAFICANTES

Madrid.— La Policía ha desarticulado una red de presuntos traficantes de droga que operaban en España y Holanda a los que les ha incautado heroína valorada en unos 700 millones de pesetas, según informó la Jefatura Superior de Policía de Madrid.

La investigación efectuada por especialistas de Toledo, Madrid y Barcelona culminó el pasado viernes cuando se detuvo en esta última ciudad a los nueve supuestos traficantes que fueron enviados ayer ante el juez.

El principal responsable de esta organización es Jorge Homs Gómez, nacido en Tarrasa hace 36 años, y que residía habitualmente en Amsterdam donde regentaba un establecimiento de bebidas conocido como uno de los focos de venta de heroína en Holanda.

Homs no suele desplazarse desde Holanda para efectuar las ventas, pero en esta ocasión en la que pretendía vender en Barcelona heroína a dos familias de traficantes, decidió viajar a Cataluña por considerar menos vigilados los puestos fronterizos ante la gran afluencia de turistas.

Junto a él, la Policía ha detenido a cuatro supuestos colaboradores que actuaban de «correos»: Zemun Miletic Nebojsa, nacido en Belgrado hace 30 años; Luciano Amadio, de 38 años; Donato Cerone, de 32 y Luciano Dambrosio, de 28, estos tres últimos con pasaporte italiano.

## SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS

### LOS SEÑORIOS DE CUÉLLAR



Allá por el año 1429 el dueño y señor de Cuéllar era don Juan, infante de Aragón y rey de Navarra, pero le fue arrebatada por don Fadrique, conde de Luna. Diez años después la recuperó el rey de los navarros y de sus manos pasó nuevamente a la corona de Castilla. Juan II la cedió a su hija Isabel, la que llegaría a Reina Católica. A la muerte de Juan II subió al trono Enrique IV, que celebró Cortes en la villa en 1455. Enrique anuló la orden de su padre y arrebató a su hermana Isabel el señorío de Cuéllar, entregándolo, en 1464, a su favorito Beltrán de la Cueva quien, con intrigas y hábiles gestiones, consiguió asentarse firmemente en la villa segoviana, que continuó perteneciendo a sus descendientes durante tres siglos.

OFRECIDO POR

## RELOJERIA JOYERIA BARRIO

Fundada en 1870

MAS DE UN SIGLO SIRVIENDO A SEGOVIA

Plaza Mayor, 6

Teléfono 43 05 93

Según fuentes del Pentágono

## Reagan busca una reacción «irracional» de Gaddafi

Washington.— Las maniobras aeronavales de Estados Unidos y Egipto y la campaña de información que las rodea tienen por objetivo primordial poner nervioso al líder libio Muamar Gaddafi y provocar una «reacción irracional».

Estos pasos, entre otros, están incluidos en un elaborado plan trazado por la Casa Blanca a finales de julio y principios de agosto, según autoridades norteamericanas citadas hoy por el diario «The Washington Post».

De acuerdo con estas fuentes, la Administración Reagan inició una «guerra de nervios» con Gaddafi para provocar una reacción airada, que justifique una represalia por parte estadounidense y anime a sus opositores a derrocarlo.

En este sentido, una vez que las maniobras militares con Egipto finalicen el próximo jueves, los navíos de la VI Flota se dirigirán hacia las costas libias para reiniciar ejercicios aéreos, de acuerdo con fuentes del Departamento de Defensa.

Las fuentes —también citadas por el Post—, dijeron que las fuerzas destacadas en el Mediterráneo no fueron movilizadas para ningún tipo de agresión contra Libia, aunque el Pentágono dijo

antes que sólo se produciría en caso de algún ataque libio.

El plan estadounidense comenzó a elaborarse a partir de una serie de reuniones a finales de julio entre el secretario de Estado, George Shultz, y el director de la Agencia Central de Inteligencia (CIA), William Casey.

La reunión se formalizó a raíz de informes que indicaban que Gaddafi se había comportado de forma incontrolada durante una reunión que mantuvo con líderes yemeníes.

Entre las medidas que se barajaron, luego descartadas, se encontraba el lanzamiento de bombas sonoras desarmadas sobre Libia por cazabombarderos norteamericanos para asustar al líder de la «Revolución Verde».

De forma deliberada, altas autoridades de la Casa Blanca dejaron traslucir a la prensa una posible nueva represalia contra Gaddafi para forzarle a tomar alguna postura extrema, que animara a sus opositores al asalto final del poder.

Desde la aparición de la crisis libio-norteamericana, la Administración Reagan no ha ocultado su interés en derrocar al líder libio, a quien se le acusa de ser una amenaza para el mundo por su apoyo al terrorismo.—Efe

## Quejas de Portugal contra España ante la CEE

Lisboa.— Las Confederaciones Portuguesas del Comercio (CCP) y de la Agricultura (CAP) han presentado ante la CEE queja contra el Gobierno español, han informado en Lisboa portavoces de ambas organizaciones.

La base de la denuncia es la supuesta violación por parte de Madrid de compromisos internacionales asumidos cuando España se adhirió a la CEE.

Tal violación, manifestaron los citados portavoces, reside básicamente en la aprobación por parte del Gobierno español de una legislación que «instituye reglas ilícitas con respecto al Acuerdo de Adhesión a la importación de diversos productos portugueses».

En la exposición—queja remitida al secretario general de las Comisiones Europeas, la CCP y la CAP sostienen que «el comportamiento del Gobierno español, so pretexto de la protección de legítimos intereses, como puede ser la defensa del consumidor y la garantía de la salud pública, pretende manifiestamente restablecer la protección del mercado nacional que le está vedada por el acto de adhesión».

Tras citar un conjunto de 24 disposiciones legales españolas, las mencionadas patronales españolas señalan que sus efectos «restrictivos y disuasorios» abarcan tres planos: la elección de las características técnicas, las moratorias y dificultades derivadas del proceso de homologación y la consignación de obligaciones propias sólo para importadores y fabricantes extranjeros.—Efe

## Para los presidentes de Honduras y El Salvador «El problema de Centroamérica sólo lo pueden resolver los centroamericanos»

El presidente de Nicaragua, Daniel Ortega, acusó a Washington de llevar adelante una política de agresión, en tanto sus colegas hondureños y salvadoreños denunciaron que las guerrillas desestabilizan Centroamérica.

Los presidentes de El Salvador y Honduras, José Napoleón Duarte y José Azcona Hoyo, respectivamente, en conferencia de prensa celebrada en Guatemala, coincidieron en señalar que «el problema de Centroamérica sólo lo pueden resolver los centroamericanos con voluntad política para entender que sólo a través del proceso democrático se puede alcanzar la paz».

Duarte calificó de «irreflexiva e improcedente» la demanda que proyecta plantear Nicaragua ante el Tribunal Internacional de La Haya contra Honduras y Costa Rica por supuesto apoyo a planes intervencionistas norteamericanos.

«Sobre todo esta irreflexiva actitud nicaragüense es improcedente después de la cumbre de Esquipulas, del 24 y 25 de mayo pasado, donde los cinco presidentes (de Centroamérica) hablamos con franqueza y decidimos continuar el diálogo», afirmó Duarte.

Azcona Hoyo, por su parte, rechazó la acusación nicaragüense de que «Honduras es un territorio ocupado por fuerzas de la intervención militar norteamericana».

El presidente Azcona dijo que la presencia de asesores militares de Estados Unidos en Honduras no representa una intervención ya que siempre ha existido esta presencia, al igual que en otros países centroamericanos y del resto del mundo.

«El Gobierno sandinista está supeditado a los intereses de los países comunistas que buscan expandir su filosofía marxista en toda Centroamérica», dijo Duarte y agregó que «los sandinistas juegan a las cartas Este-Oeste».

Duarte acusó a Nicaragua de ser «puente para el apoyo que la guerrilla en El Salvador y Guatemala recibe del resto de países comunistas» y afirmó que «mientras exista un Gobierno comunista en Nicaragua, siempre existirán problemas en Centroamérica».

Ortega, desde Belgrado, dijo ayer que Washington practica una política de agresión contra Nicaragua, impone el bloqueo económico, rechaza las decisiones de los tribunales internacionales, y manda consejeros a los «contras».

## CHILE: POSIBLE REFORMA DE LA CONSTITUCION

Santiago de Chile.— El comandante en jefe de la Armada y miembro de la Junta de Gobierno, almirante José Merino anunció hoy que el Poder Legislativo se propone tomar la iniciativa para introducir reformas a la Constitución política de 1980, obra del régimen del general Augusto Pinochet.

En conversación con periodistas locales, al terminar una reunión de la Junta del Gobierno, que actúa en Chile como Poder Legislativo, el alto oficial, naval expresó además que «está dispuesto a conversar, pero «con la gente que sea capaz de hablar inteligentemente».

Respecto de las reformas a la Carta Magna, el almirante declinó informar sobre qué aspectos la Junta piensa formular posibles modificaciones, limitándose a señalar que «por ahora no puedo decir cuáles son esas modificaciones».

El almirante agregó que «aún no tenemos vistas las modificaciones que vamos a plantear. No las sé todavía, porque no las hemos escrito».

El miembro de la Junta, que actúa como presidente del Poder Legislativo, manifestó que «siempre he planteado esa posibilidad (de modificar la Constitución) y la puedo plantear todas

las veces que quiera, pero para eso se necesita un plebiscito, que esté listo el registro electoral y que todos los chilenos estén inscritos».

Consultado sobre la decisión del «Acuerdo Nacional para la Transición a la Democracia», que integran 11 partidos políticos y que se manifestaron ayer lunes por luchar para las presidenciales directas, el almirante dijo no conocer «a esos caballeros y como no he hablado con ellos, no sé lo que quieren».

Preguntado si está a favor de dialogar con el «Acuerdo Nacional», el jefe naval dijo estar dispuesto a hablar «con la gente que sea capaz de hablar inteligentemente», y añadió que como requisito previo sus interlocutores deben «querer vivir en paz y tienen que reconocer que nuestro Gobierno es legítimo y reconocer igualmente la Constitución».

El tema ha sido motivo de controversia en los sectores de la oposición, donde hay partidos de derechas que están por reconocer de hecho la legitimidad del Gobierno y la Constitución del 80, mientras que otros no sólo no aceptan esta tesis, sino que van más lejos y señalan que el «gran obstáculo» es el general Pinochet.—Efe

Mientras continúa el rescate de víctimas

## Temor a epidemias por la tragedia de Camerún

Yaundé.— El comandante en jefe de las Fuerzas Armadas camerunesas, general James Tawataw, informó hoy que sus tropas prosiguen el rescate de víctimas y entierro de cadáveres en la zona donde el gas tóxico mató a más de 1.500 personas.

Tawataw explicó que los soldados, con máscaras antigases, entierran en fosas comunes a los muertos mientras las autoridades han bloqueado una zona de quince kilómetros cuadrados en previsión de epidemias.

Tawataw manifestó que las tareas de sus soldados en la región durarán aún diez días más y que trescientas personas fueron hospitalizadas y 200 evacuadas de sus aldeas.

La emisora nacional camerunesa informó que el mal tiempo, especialmente la lluvia, dificulta las operaciones de rescate.

Asimismo, dijo que se ha advertido a los supervivientes que no beban agua por temor a que esté contaminada y se les ha indicado que aguarden la llegada de los suministros de emergencia.

Dos vulcanólogos, dos médicos y cinco químicos investigadores llegaron a Yaundé en dos aviones franceses que transportaban también 20 toneladas de desinfectante de cal viva, tres «jeeps» y un equipo de radio, informaron fuentes oficiales.

Todos ellos con su equipo emprendieron inmediatamente viaje a Bamenda, capital de la provincia del Noroeste de Camerún, próxima al lugar de la catástrofe.

La catástrofe se inició al producirse una explosión volcánica bajo el lecho del lago Nios, que expelió una nube de gas venenoso, que causó la muerte a unas

350 personas que habitaban en las márgenes del lago y mató y causó heridas a otros centenares que habitaban en un radio de 10 kilómetros.

## Más de 11 muertos por enfrentamientos en Soweto (Sudáfrica)

Johannesburgo.— Una batalla campal a tiros entre fuerzas gubernamentales y la población de Soweto provocó anoche más de once muertos y alrededor de cien heridos en el mayor ghetto negro sudafricano.

Por la mañana, aún se escuchaban esporádicos tiroteos en la ciudad, de ochocientos mil habitantes, en la mayor explosión de violencia, registrada desde que el Gobierno impuso, hace diez semanas, el estado de emergencia.

Los incidentes surgieron, según manifestaron algunos testigos, hacia las 19,30 horas (17,30 gmt) del martes, cuando la Policía irrumpió en una reunión de huelguistas que se niegan a pagar sus impuestos municipales desde hace dos años en protesta

por la política racista del Gobierno.

Portavoces del hospital «Baragwath» de Soweto dijeron que cuatro personas ingresaron ya muertas en ese centro médico y que otras siete murieron antes de poder recibir los primeros auxilios.

Las mismas fuentes, que pidieron no ser identificadas, aseguraron que en el hospital de Soweto han sido ya atendidas más de cien personas, y continuaban llegando heridos.

Según estas fuentes, las fuerzas de seguridad entraron en el hospital y rodearon el edificio, y el número de heridos podría ser superior, ya que en anteriores ocasiones se ha comprobado que muchos de ellos no acuden a los centros de asistencia para evitar ser detenidos después. Efe

## PANORAMICA

**CUBA:** El Partido Comunista de Cuba ha dado un nuevo paso hacia la distensión con las iglesias incluyendo en su programa la garantía de la libertad de conciencia y libertad religiosa de la población. El documento ratifica «el derecho de los ciudadanos a profesar o no cualquier religión», y «a practicar el culto religioso de su preferencia dentro del respeto a la ley».

**HAWAI:** Fueron prolongados por un año los permisos de residencia del expresidente filipino Ferdinand Marcos, su familia y sus allegados, que le acompañaron en la huida del país, declaró ayer en Honolulu, en la isla de Hawai, la oficina competente de las autoridades inmigratorias estadounidenses.

**FRANCIA:** El primer ministro francés, Jacques Chirac, emprende hoy una breve visita a Nueva Caledonia para «dar una nueva imagen» de Francia en el Pacífico Sur en un momento en que renacen los sentimientos independentistas en esa isla.

**EE.UU.:** Chester Lee Wicker, de 37 años, encontrado culpable de enterrar viva a una joven en una playa, fue ejecutado a primera hora de ayer con una inyección letal, informó un portavoz del Departamento de Correcciones de Tejas (EE.UU.). Wicker era el tercer condenado ejecutado en Tejas en una semana y el decimotercero desde que la pena de muerte fue restablecida en el Estado en 1982.

# CICLISMO DE ACTUALIDAD, AQUI Y AHORA

Próximas carreras • Entrevistas  
• Rumores • Los que siguen y...  
los que se quedan

No decimos que sea un deporte de moda, pero sí que es el actual «boom» del deporte. La bicicleta —como si ésto fueran las calles de China—, proliferan por doquier. Las carreteras ya no son sólo para coches, autobuses y motos, sino para soñaz de quienes eligieron para estar en forma o adelgazar unos kilos, la bicicleta. Los otros, los más jóvenes —aunque también intervengan los veteranos—, se dedican a viajar de «acá» para «allá» con el fin de participar en esta o aquella prueba. Son muchos cientos, miles, los que practican el deporte del pedal. El confort del automóvil hay quien lo sustituye, al menos una vez por semana, por los pedales y la incomodidad del sillín.

## NOTAS DE AQUI Y ALLÁ

—José Manuel Oliveira, componente del equipo «Clas» y conocido de los aficionados segovianos por haber tomado parte este año en las pruebas de la Semana Segoviana del Ciclismo, fue el vencedor de la V Semana del Pedal, disputada en Gijón. Pero lo curioso de la clasificación final estuvo en la lucha entre el corredor asturiano y Aladino García, del Gurelesa. Este fue segundo en la general a un solo punto de Oliveira, mientras que en el primero de la montaña y en las metas volantes, las posiciones se invirtieron. Entre los dos se llevaron «to el cotarro».

—Entre el 3 y el 6 de septiembre se va a disputar la Vuelta a Palencia «Gran Premio Diputación», que organiza el Club Ciclista San Antonio y la Unión Ciclista Palencia. Será la décimotercera edición de esta prueba. El presupuesto es de tres millones y medio y tomarán parte 80 corredores pertenecientes a 10 equipos. La diputación Provincial aporta un total de 600.000 pesetas.

—La prueba celebrada el pasado domingo en Venta de Baños estuvo a punto de ser ganada por un veterano del ciclismo segoviano: Jacinto Garrido, que tras realizar un gran esfuerzo llegó con los primeros a la meta. Sin embargo dos inoportunos calambres en los dos últimos kilómetros le apartaron de esos primeros lugares. Otra vez será.

## PROXIMAS PRUEBAS

Estamos en los meses de mayor auge del ciclismo en Segovia. Las pruebas se organizan, normalmente, coincidiendo con las fiestas patronales de la localidad. Y que nosotros recordemos en fechas próximas se han de celebrar estas:

—En Carbonero el Mayor, el próximo sábado, se llevará a efecto la VI edición del «Trofeo Dos Castillas», prueba reservada a veteranos. Organiza el C.C. Carbonero. Y los premios, ya saben, tan sustanciosos como chorizos, embutidos y jamones.

—Para el 8 de septiembre se organiza en Valsain la XI Vuelta a sus pinares. Categoría nacional para juveniles y cadetes. Comenzará a las 11 horas. Los ciclistas darán cinco vueltas a un circuito establecido entre Valsain, San Ildefonso, Robledo, Altos de Navalparaiso y regreso al

«Vuelta a los Pinares», para aficionados de especial, 1.ª y 2.ª. Los corredores saldrán de Segovia a las 9,30 horas y habrán de recorrer un total de 135 kilómetros. Santa María de Nieva, Nieva, Fuentepelayo, Navas de Oro, Torreiglesias y Turégano, serán algunas de las localidades por las que pasen los corredores.

## RUMORES

Se nos ha asegurado que el corredor segoviano, José Luis de Santos «Soria», ha recibido una oferta del Caja Madrid para que esté con ellos en la próxima temporada. Es, sin duda, una buena oferta. Sin embargo parece ser que el ciclista tiene dudas. Y puede que esté mal asesorado. Son muchos los corredores que desde el Caja Madrid han pasado al Zor. Y aunque se dice que Esteban, el director del equipo, «quema» a los corredores, los que están con él se sienten a gusto. Hay que decidirse pronto. Hay que destacar el hecho de que no pasen desapercibidos para los directores de equipos muchos de nuestros corredores juveniles. Es una buena señal. También el Santisteban Zeus conoce el buen rendimiento de ellos.

## ENTREVISTA

JOSE FERNANDO ARRIBAS



José Fernando Arribas, un luchador. —(Foto: J. M. HEREDERO)

Aficionado de 2.ª. Pertenece al Club «Bicicletas Garrido». ¿Cómo ves el ciclismo en Segovia?

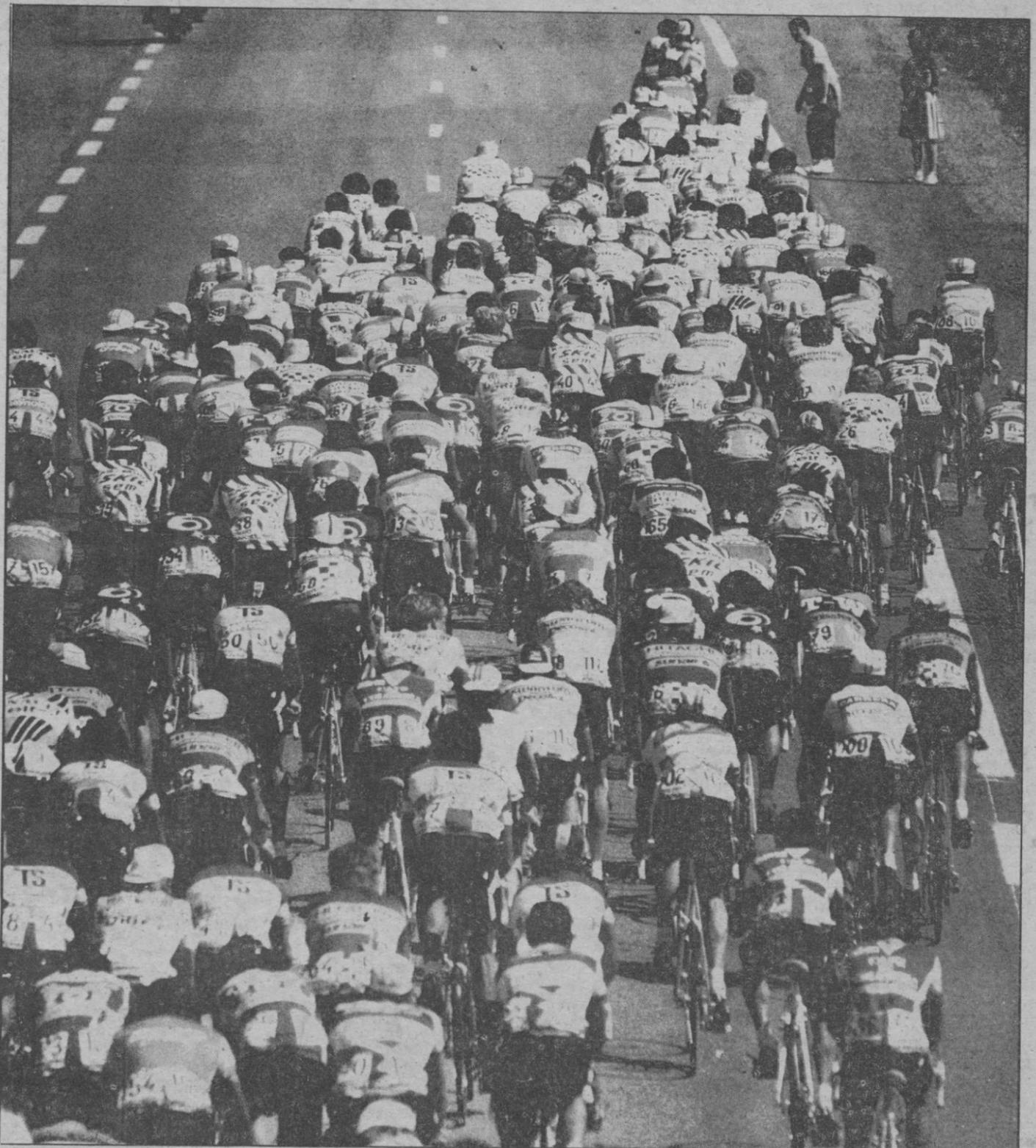
— Hay muchos y buenos corredores. Ahora han pasado bastantes al campo aficionado y es en este momento cuando llega para el ciclista la hora de la verdad. Puedes haber andado mucho en la época de infantil o juvenil, pero estos años no nos hemos acoplado a ella. Para mi creo que el ciclismo en Segovia está un tanto monopolizado. Cuando se han formado equipos

no han mirado las posibilidades de todos los corredores que podrían estar en él. Se ha intentado crear un equipo en Segovia de aficionados de 2.ª que fueran un poco revelación y yo creo que ha fracasado, puesto que solamente han andado dos o tres y el resto ha seguido como siempre. Claro que no deja de ser una experiencia y ese mismo equipo dentro de dos o tres años funciona mucho mejor. Pero se decía que ese equipo iba a ser de todos los aficionados de 2.ª de Segovia y desde luego conmigo no han contado y con José Angel, tampoco. Y creo que estamos andando al mismo nivel que ellos.

— ¿Teneis ayuda?

— Hombre, nosotros no podemos pedir mucho. Y ahora quizás menos, porque en el «Bicicletas Garrido» sólo nos hemos quedado cuatro corredores. El resto ha preferido, por diferentes razones, dejar la bicicleta. Pero nosotros funcionamos, sobre todo, en régimen de amistad y compañerismo. Eso es para todos lo más importante. No somos ni nos creemos figuras y el ciclismo nos cuesta dinero. Tenemos mucha gente en el equipo que nos ayuda constantemente. Tanto Víctor Encabo como Jacinto, son extraordinarios con nosotros.

J.M.ª



¡Así de grande es el ciclismo!

Ganó la prueba de 10 kilómetros marcha

## Mari Cruz Díaz, medalla de oro en los Campeonatos de Europa de Atletismo

Stuttgart.— Una menuda atleta catalana de 16 años, Mari Cruz Díaz, volvió a colocar a la marcha española en primer plano internacional y propinó la gran sorpresa de la jornada inicial de los Campeonatos de Europa al imponerse en la prueba de 10 kilómetros marcha, de nueva creación. Mari Cruz Díaz se situó en primera posición cuando faltaba algo más de un kilómetro para la meta y alcanzó el triunfo con un tiempo de 46,09 que es nuevo récord de España.

Fue una monumental sorpresa, por cuanto se sabía de las limitaciones de las dos jóvenes marchadoras españolas, Díaz y Sobrino, ante rivales que rondaban los 30 años, mucho más experimentadas. El desarrollo de la prueba fue dando la razón a la lógica, por cuanto se producía el dominio de las suecas Jansson y Gunnarsson, que cruzaron la mitad del trazado en 23,35, destacadas del grupo en el que se integraban las dos representantes del Club Natación Barcelona. Cuando Cruz Díaz y su entrenador Marín, atento a marcarles las instrucciones al borde del circuito, advirtieron que la sueca Jansson, que se había destacado, ofrecía muestras

### Cerca de 400 participantes en el cross de Sepúlveda

Jorge González Amo venció en la categoría absoluta

(A. y J.E. CORRESPONSALES).—

Un año más, por la periferia de esta histórica villa, se ha celebrado el cross popular de Sepúlveda, en este caso en su octava edición. El gran ganador ha sido, Jorge González Amo, que durante los ocho kms. de recorrido ha sabido sufrir el ataque presionante de Juan Antonio García Tineo y Antonio Martínez Heredia; este último, a pesar de haber ganado todas las metas volantes, tuvo que ceder puestos debido a un desfallecimiento, por el impresionante ritmo de la carrera.

El ganador local fue Fidel Cristóbal, que se alzó al mismo tiempo con el séptimo puesto de la general.

La ganadora femenina, que al igual que los juveniles hicieron el circuito pequeño de 4 kms, fue María José Bengoechea Pere.

Con cerca de 400 participantes, este cross, que tiene una gran dureza, va adquiriendo año tras año más popularidad, debido en parte a la belleza del recorrido, y cómo no, a sus gastronómicos premios, ya que los diez primeros clasificados han podido disfrutar y saborear el exquisito asado sepulvedano.

En colaboración con las firmas Aluminios Ayuso y Aluminios FFF de Frutos S.A. y el patrocinio del Excmo. Ayuntamiento, la organización ha corrido a cargo del club local, que como en años anteriores ha merecido una nota destacada por su entrega y buen hacer.

de cansancio, se la jugaron a una carta y todo salió redondo.

ROSA MOTA, DE NUEVO

Otra protagonista femenina de la primera jornada fue la portuguesa Rosa Mota, que revivió su título de Atenas en el marathon, al concluir la carrera en 2 horas, 28 segundos. Dominó de punta a cabo, se puso en cabeza desde la salida en el mismo estadio y no abandonó esa posición. Sacó cuatro minutos a la italiana Fogli, que repitió también su subcampeonato de la edición anterior. Buen papel de Merche Calleja, que terminó décima en 2 horas, 40 minutos y 45 segundos a algo más de un minuto de un récord de España. La guipuzcoana María Luis Irizar pagó su corta preparación tras su operación de marzo y también su valiente comienzo. Se retiró en el kilómetro 23.

UNA ALEMANA CON BUEN TIRO

Y si hablamos de mujeres hay que mencionar a otra campeona, la alemana oriental Krieger, de sólo 21 años, que distribuye en su cuerpo de manera equilibrada un peso de 100 kilos. Su primer tiro de 21,10 metros le dio el título.

ARQUES, ALONSO Y COLORADO, ADELANTE

Hubo de todo para los atletas españoles, con pasaporte para semifinales en tres de los casos, Arqués (10.44) en velocidad, Alonso Valero en vallas (50.05) y Rosa Colorado en 800 metros (2.03.90). Buen papel de todos ellos, con viento en contra para el velocista (1,6) que no le impidió hacer un buen registro y ser segundo tras el soviético Brysgin y delante del negrazo británico McFarlane, que no es cualquiera en eso de la velocidad. Respecto a Alonso Valero, su potencia final le llevó a remontar desde la última valla hasta la emta ganándose entonces la tercera posición casi igualado con el búlgaro Tomov, que se confió al final. Rosa Colorado también le echó genio en los últimos metros y pasó la criba.

No pasó lo mismo con Trabado, que estuvo flojo y sólo fue sexto con 1.49 en una serie de 800 metros en la que pudo hacer algo más de estar en su mejor momento. Pero es indudable su decaimiento moral. Lo de Blanca Lacambra es distinto, porque salió medio lesionada y notó de nuevo sus problemas en la parte posterior del muslo, pese a correr con grandes precauciones. Al final se dejó y concluyó en un crono de 54.51. Una lástima porque se pasó a semifinales incluso por encima de 53.

COVA NO PUDO GANAR

Cerró el programa la prueba de 10.000 metros en la que se esperaba una demostración del campeonísimo Alberto Cova. Pero esta vez el eterno chuparruedas tuvo que ceder al sprint ante el joven valor de 22 años, Stefano Mei, que alzó su gigante zancada por delante del maestro en la recta final, imponiendo en 27.56.08.

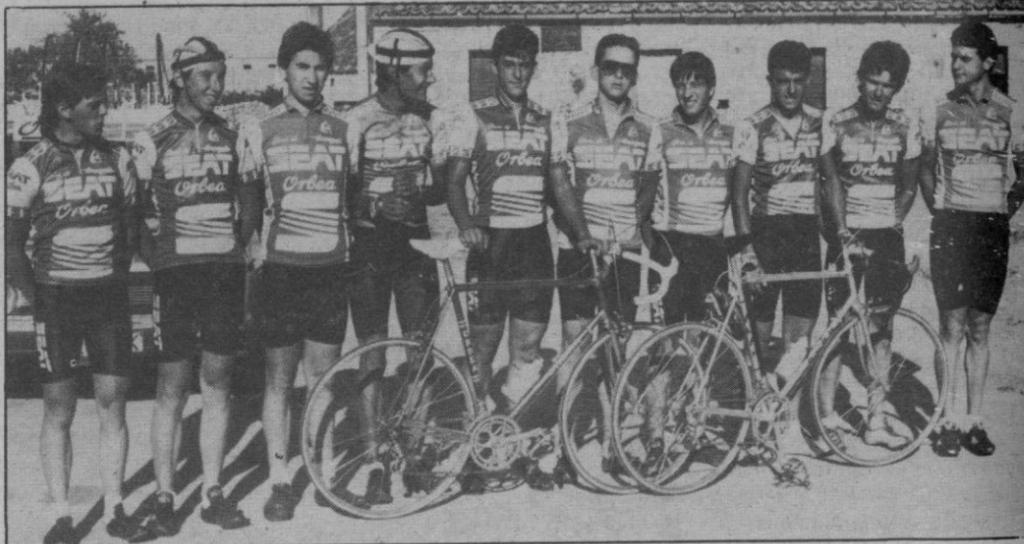
Fue una carrera lenta, con triple laurel italiano, porque el bronce se lo llevó Antibo, pese al esfuerzo del portugués Castro, otro de los animadores de la prueba.

Mei salta así al primer plano y promete otra estocada en los 5.000 metros, con permiso del mismo Cova... de Overt y del suizo Deleze. Como quiera que también Mei procede de distancias inferiores, se espera una supercarrera en esos 5 kilómetros.



### CICLISMO

## El Seat Orbea, a la Vuelta a Tenerife



De este grupo tienen que salir los que viajarán a Tenerife

El equipo segoviano Seat Orbea tomará parte en la «XXXI Vuelta a la Isla de Tenerife», prueba que, para las categorías de aficionados, y organizada por la Federación Tinerfeña de Ciclismo, se celebrará del 3 al 7 del mes de septiembre. Previamente habrá otra prueba, el día 2, en la que también tomará parte el equipo segoviano.

Son cinco los corredores que, junto con su director deportivo José Luis Gilmartin, marcharán para tierras canarias, aunque todavía están sin concretar quiénes serán, pues los cinco deberán ganarse el puesto, y todo dependerá de la forma en que se encuentre cada uno de ellos.

Ya estuvieron los segovianos —entonces fue el equipo Euro-

pol-Tafisa— el pasado año en la ronda tinerfeña, y consiguieron un segundo puesto por equipos, y en la general individual final Pedro Luis García Velasco fue quinto, Juan García Arcones noveno, Ayuso ocupó la decimo-segunda posición; Matarranz fue vigesimoprimer, y Enrique López quedó en vigesimocuarta posición.

MAÑANA, CARRERA EN VILLACASTIN

Mañana jueves se celebra en Villacastín el «I Trofeo Ciclismo Martín Moreno», prueba que para las categorías de aficionados de 2.ª y juveniles, organiza la Sociedad Ciclista Segoviana.

La hora de salida está fijada

a las 5 de la tarde, y el recorrido, con 90 kilómetros aproximadamente, cuenta con varias dificultades orográficas, entre las que cabe destacar las subidas de Otero de Herreros y la del Cristo del Caloco, esta última cerca ya de la meta. El recorrido completo es el siguiente: Villacastín, Labajos, Muñozpedro, Marugán, Monterrubio, cruce izquierda N-110 dirección Segovia, Caserío Bernete, cruce derecha C-722, Vegas de Matute, Otero de Herreros, cruce derecha N-603, San Rafael, cruce derecha N-VI, Navas de San Antonio y Villacastín.

El capítulo de premios, importante en estas pruebas, asciende a 75.000 pesetas.

### LOS INFANTILES, EN EL POLIGONO NUEVA SEGOVIA



Algunos ya saben lo que es llegar primero a la meta

Se celebra el sábado, en el polígono Nueva Segovia, la segunda edición del trofeo infantil que lleva el nombre de este barrio segoviano, y que sirve de antecámara a la prueba que para

juveniles y aficionados de 2.ª se celebrará, también en el Polígono Nueva Segovia, el próximo día 5 de septiembre.

La del sábado día 30, a las 6 de la tarde, es para las catego-

rias de infantiles, alevines y principiantes, y la organización corre a cargo de la Sociedad Ciclista Segoviana.

ANTONIO BARRIO SASTRE (Fotos: José M. Heredero)

**BALONCESTO**

**Fernando Martín reconoce que ganará la mitad en EE. UU.**

Madrid.— El jugador de baloncesto Fernando Martín ha reconocido esta mañana en el aeropuerto de Barajas, a su regreso de Estados Unidos, que allí va a ganar la mitad de dinero que en Madrid.

El exjugador madridista llegó a la capital de España a las 9.30 de la mañana procedente de Nueva York, después de firmar contrato por un año como jugador profesional en el equipo norteamericano del Portland Trail Blazers.

Martín, que descansará en España hasta el 25 de septiembre, fecha en la que se incorporará a la liga profesional de la NBA, afirmó encontrarse muy solo en Estados Unidos, y más al tener que enfrentarse a un idioma distinto, a comidas diferentes y a un temperamento que no es el español.

También encuentra Fernando Martín diferencias importantes en la cancha de juego ya que, entre otras cosas, a él, que nunca ha tenido fama de ser un buen defensor, su nuevo entrenador le ha fijado ese puesto porque, entre otras cosas, el

jugador ha respondido y el técnico es un fanático del juego defensivo.

El pivot dijo que no sabe qué esperan de él aunque cree que puede ser un buen defensor de hombre cuatro porque allí buscan a los especialistas y señaló que cuando vaya cogiendo confianza podrá jugar bien ofensivamente.—Efe.

**TENIS**

**John McEnroe, eliminado**

Nueva York.— El tenista norteamericano John McEnroe, cuatro veces campeón del Open de Estados Unidos, ha sido eliminado ayer en la primera ronda del torneo, que se disputa en Flushing Meadows, por su compatriota Paul Annacone en cuatro sets, 1-6, 6-1, 6-3 y 6-3.

Otra de las figuras del tenis mundial descartado en la primera ronda fue el excampeón argentino Guillermo Vilas, quien perdió por 7-5, 5-7, 2-6, 6-1 y 6-3 ante el australiano Paul McNamee.

**TELEGRAMAS DEPORTIVOS**

**GOLF:** El español Severiano Ballesteros encabeza la clasificación mundial de los golfistas profesionales, con 1.093 puntos, por delante de Greg Norman (Australia), con 1.071, y Bernhard Langer (RFA), con 1.004.

**TENIS** La estadounidense Martina Navratilova, cabeza de serie número uno, se calificó anoche para la segunda ronda de los internacionales de tenis de Estados Unidos, tras vencer a la checa Andrea Holikova por 6-4, 6-2.

**PATINAJE:** El presidente de la Generalidad, Jordi Pujol, ha aceptado la presidencia de la XII edición de los Campeonatos de España de patinaje artístico, que se disputará en Mollerussa (Lérida) los días 19 al 21 de septiembre bajo la organización del C.P. Mollerussa.

**CICLISMO:** La ciclista italiana María Canins, dos veces ganadora del Tour de Francia feme-

nino y subcampeona del mundo, se fracturó la clavícula derecha tras sufrir una caída, en Colorado Spring. Será baja durante un mes y no podrá, por tanto, representar a su país en los inminentes Campeonatos del Mundo.

**LA QUINIELA**

Según la vemos en la primera jornada: **1 x 2**

Barcelona - Santander ....	x
Osasuna - Mallorca .....	x
R. Sociedad - Cádiz .....	x
Betis - Sabadell .....	x
Zaragoza - Sevilla .....	x
R. Gijón - Ath. Bilbao ....	x x x
R. Murcia - R. Madrid ....	x
At. Madrid - Español .....	x x x
Barça At. - Castellón .....	x
Bilbao Ath. - Oviedo .....	x x
Elche - D. Coruña .....	x
R. Vallecano - Hércules ..	x
Jerez - R. Huelva .....	x x
Valencia - Málaga .....	x x x

**FUTBOL**

**Dynamo de Kiev y R. Madrid jugarán la final del «Trofeo Bernabéu»**

Madrid.— El Dynamo de Kiev soviético se ha proclamado finalista del VIII trofeo Santiago Bernabéu de fútbol al batir 0-1 al Anderlech belga en la eliminatoria disputada en el estadio Santiago Bernabéu ante unos 30.000 espectadores.

**Alineaciones:**

**ANDERLECHT:** Munaron; Grun, Swinnen, Van Tiggelen, De Groot (Nilis, 67 m.), Gudjohnsen, Scifo, Janssen, Andersen, Lozano y Kabongo.

**DYNAMO DE KIEV:** Chanov; Yaremchuk, Kuznetsov, Gorili, Demianenko, Rats, Belanov (Mikhailitchenko, 72 m.), Zavarov (Cherbakov, 89 m.) y Blokhin.

**Arbitro:** Miguel Pérez (catalán). Mostró tarjeta amarilla a Swinnen.

0-1. Minuto 22. Zavarov, desde fuera del área tras jugada personal.

El Dynamo de Kiev, actual campeón de la Recopa de Europa de fútbol, se ha impuesto mercedamente al campeón de la Liga belga, el Anderlech.

El Dynamo de Kiev se mostró más compacto y mejor situado sobre el campo en la primera parte, y de las botas de sus jugadores partieron las acciones más peligrosas, en especial cuando éstas eran llevadas desde la izquierda por Demianenko y culminadas por Zavarov.

Por el lado del Anderlech, y en este período sólo destacar una bonita internada del Zairota Kabongo que fue atajada sin problemas por Chanov.

Más movida e interesante resultó la segunda mitad, con un Anderlech que puso más empeño, quizás porque Lozano y Scifo se estorbaron menos, y buscó con ahínco la igualada.

Esta pudo llegar en el minuto 60 cuando Yaremchuk estuvo a punto de marcar en propia meta, al ceder un balón sobre el despistado Chanov; y también en sucesivas acciones de Scifo (m. 61), Kabongo (m. 69), Van Tiggelen a dos minutos del final y Gudjohnsen en los últimos instantes del partido.

El Dynamo, por su parte, contragolpeó con mucho peligro en estos segundos 45 minutos, y Rats (m. 52), Belanov (m. 63) y

Cherbakov (m. 80), tuvieron buenas oportunidades de aumentar un resultado que concluyó con el mismo guarismo que en el descanso.

**REAL MADRID, 4; STEAUA DE BUCAREST, 0**

El Real Madrid jugará frente al Dynamo de Kiev la final del VIII trofeo Santiago Bernabéu, después de derrotar ayer al Steaua de Bucarest por 4-0 en partido disputado en el estadio Santiago Bernabéu ante unos 55.000 espectadores.

**Alineaciones:**

**REAL MADRID:** Buyo, Chendo, Mino, Gallego, Camacho, Michel, Martín Vázquez, Juanito (Pardeza, 46 m.), Butragueño, Hugo Sánchez y Valdano.

**STEAUA BUCAREST:** Stingaciu; Iovan, Bumbescu, Belodedici, Barbulescu, Balint, Stoica (Ivan, 76 m.), Boloni, Majearu, Lacatus y Piturga.

**Arbitro:** Fernandes Correira (portugués). Tarjetas amarillas a Valdano, Bumbescu, Gallego, Lacatus, Mino y Boloni.

1-0. Minuto 20. Michel, tras hábil centro de Butragueño.

2-0. Minuto 71. Bumbescu desvió a su puerta un tiro de Butragueño.

3-0. Minuto 75. Michel, a pase de Hugo Sánchez.

4-0. Minuto 84. Hugo Sánchez, en falta directa desde fuera del área.

El Real Madrid dominó netamente al actual campeón de Europa, el Steaua de Bucarest, que presentó resistencia hasta que el club blanco instaló en el marcador el 2-0, que se duplicaría

en el último cuarto de hora del encuentro.

Reaccionó algo el Steaua en la continuación, sobre todo en los primeros minutos de la misma, pero sus acciones ofensivas se limitaron a disparos demasiado lejanos para acertar. Esta primera fase del segundo período se caracterizó, asimismo, por algunas brusquedades y roces entre jugadores, algunos de los cuales hubieran requerido algo más que las numerosas tarjetas amarillas que mostró el colegiado.

A partir del 2-0, con una defensa sin problemas, unos inspirados Martín Vázquez y Michel en el centro del campo, y las habituales diabluras de Butragueño en la delantera —eficazmente asistido, además, por Hugo Sánchez en la segunda parte— el Real Madrid se hizo dueño y señor del terreno de juego, y el abultado resultado a su favor aún pudo ser más amplio.—Efe.

**ALEXANCO CONTINUA EN LA CLINICA**

Barcelona.— El capitán del F.C. Barcelona, José Ramón Alexanco, continúa internado en la clínica Asepeyo de la Ciudad Condal tras ser sometido a una operación de rodilla.

Según el doctor Carlos Betit, jefe de los servicios médicos del F.C. Barcelona, «Alexanco está bien de la operación, pero todavía tiene algunas décimas de fiebre, por lo que hemos creído conveniente que siga unos días en la clínica».

**El 8 de septiembre, reunión de la LFP y la AFE con Cuyás**

Madrid.— El secretario de Estado para el Deporte Romá Cuyás, ha convocado a la Liga de Fútbol Profesional (LFP) y a la Asociación de Futbolistas Españoles (AFE) para el próximo día 8 de septiembre, al objeto de mediar como conciliador en las divergencias surgidas entre los dos organismos.

El contencioso surgido con la decisión adoptada por el Comi-

té Ejecutivo de la Federación Española de Fútbol de revocar el acuerdo adoptado por la comisión mixta formada por AFE y LFP referente al descenso de equipos por impago a jugadores, motivó que el sindicato de futbolistas jugadores pidiese una entrevista a Romá Cuyás, al objeto de aclarar las competencias de la comisión.

El secretario de Estado, dado que las relaciones entre AFE y LFP se encuentran en un momento delicado, ha decidido convocar a sus representantes al objeto de conseguir llevar a un principio de acuerdo, que se vería plasmado en la firma de un convenio colectivo.

Un representante cualificado de AFE ha manifestado a Efe en este sentido: «las conversaciones del convenio están suspendidas porque la propuesta de la Liga no es aceptable. Confiamos en que la entrevista con Cuyás traiga un principio de solución».

En cuanto a la reunión que el viernes mantendrá la comisión mixta AFE-LFP, el sindicato de futbolista sigue trabajando para conseguir la presencia de las plantillas de Algeciras, Palencia y Alavés, pudiéndose dar el hecho, según ha sabido Efe, de que si éstos podrían comenzar ese mismo día un encierro en la sede de la Liga de Fútbol Profesional.—Efe.

**ASPAR: «ESPERO REVALIDAR EL TITULO»**

Miles de alcireños recibieron con vitores y tracas al campeón del mundo de motociclismo Jorge Martínez Salvadores, «Aspar».

Se formó una piña humana en la avenida de los Santos Patronos, para estrechar la mano de «Aspar» y acompañarle hasta el Ayuntamiento, donde recibió la medalla de oro de la ciudad, siendo después paseado a hombros.

Tres castillos de fuegos artificiales saludaron la entrada de «Aspar» en su pueblo natal, con miles de paisanos que le aclamaban con gritos de «campeón».

La banda de música de Alcira abrió el cortejo, desde la plaza del Reino hasta el Ayuntamiento.

El alcalde de Alcira, Francisco Blasco, le impuso la insignia de la ciudad y se comprome-

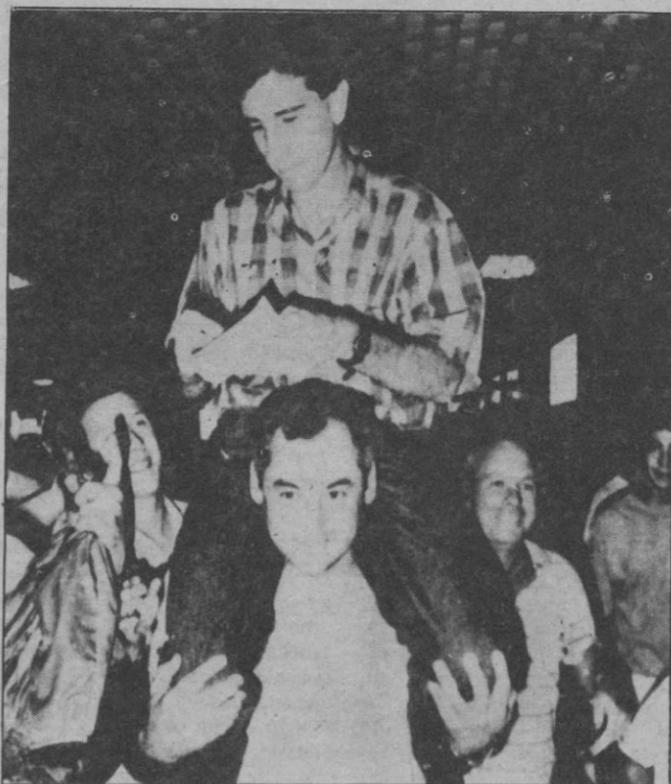
tió a realizar las gestiones necesarias para conseguir la construcción de un circuito permanente sin entrar en competencia con ninguna otra entidad.

**LOS PROYECTOS DEL CAMPEON**

En medio de las muestras de simpatía, Jorge Martínez dijo que «hay campeón para rato, porque tengo 23 años y me gustaría llegar al 13 más uno».

«Aspar» agregó que la temporada que viene intentará revalidar su título de campeón de 80 c.c. y «empezar a rodar en 125».

El nuevo campeón del mundo expresó su deseo de que este tercer título mundial que llega a Valencia, «sirva para conseguir un circuito permanente, porque entonces no seríamos "Champi" y yo los únicos pilotos valencianos en el Mundial, sino que seríamos cinco más».



## Una escultura del dios de la fecundidad preside la Exposición de Arte Erótico en Barcelona

Barcelona.— Una monumental escultura de Priapo, dios griego de la fecundidad, preside la Exposición inédita de Arte Erótico Grecorromano que se exhibe en el Museo Arqueológico de Barcelona.

La escultura representa una figura masculina en posición de levantarse la túnica, con un miembro viril erecto de unos cuarenta centímetros de longitud, con el que se aguantan también las faldas del manto.

Esta obra erótica se localizó en julio de 1848 cuando se preparaban los cimientos en un solar del barrio barcelonés de Hostafrancs y se considera que podría datar de finales del siglo II o principios del III D.C.

La figura, de 2,20 metros de altura, fue tallada en una piedra arenosa de las pedreras de Montjuic (Barcelona) y tiene a sus pies dos niños que juegan, el de la izquierda con un conejo y el de la derecha con un felino.

Esta divinidad griega era el símbolo del instinto sexual y de la fuerza reproductora masculina, así como de la fecundidad de la naturaleza. El dios Priapo era hijo de Dionis y Afrodita y su culto se difundió por el Helesponto y por la Roma helenística.

Además de esta escultura, la exposición cuenta con 28 piezas dedicadas a la mitología, entre las que destaca un dios Hermes bicéfalo tallado en mármol blanco.

Se exhiben también 35 piezas eróticas que comprenden vasijas de formas fálicas, colgantes con la forma de los genitales masculinos unidos entre sí por finas cadenas y pequeñas cerámicas con alegorías sexuales.

Entre las figuras eróticas destaca un falo romano en bronce con forma de animal, en cuyo final se sitúa la grupa de un perro, con una figura femenina que cabalga sobre él. Cuelgan de sus laterales, en forma de estribos, dos campanas cuadrangulares.

Esta manifestación artística, que lleva por título «El Museo Secreto», cuenta también con esculturas cerámicas inéditas del fondo del Museo, pertenecientes a los distintos departamentos que lo integran.

El gabinete artístico que realiza dibujos arqueológicos o planimetrías presenta en esta ocasión el cuadro «L'Abric X de la Gasulla (Castellón)» que tiene unas dimensiones de 3,10 por 1,36 metros, con 58 representaciones de animales prehistóricos.

El taller de restauración se ocupa de los materiales procedentes de las excavaciones de Ampurias (Gerona), Olerdola y El Brull (Barcelona) y posee un aparato tipo «Airbrasive» que proyecta una arena especial, de calibres y presión variables.

«El Airbrasive» que se utiliza para la limpieza de diversos materiales con la ayuda de la lupa binocular, sirvió para eliminar las concreciones del fragmento craneano de Orce.

En estas tareas colaboran también la Diputación de Burgos y los museos arqueológicos de Teruel, Valladolid, Murcia, Cartagena, Calatayud y Zaragoza.

Finalmente, el laboratorio físico-químico y paleoecológico, que realizó análisis polínicos de la serie de Orce y Venta Micena, en Granada, muestra algunas radiografías efectuadas a cráneos humanos prehistóricos.

## Los votantes de derechas y extrema izquierda, los que más fuman

Barcelona.— Los votantes de partidos de derecha y de extrema izquierda son los que consumen un mayor número de cigarrillos al día, según una encuesta del área de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Barcelona, a la que «Efe» tuvo acceso.

El estudio constata que un nueve por ciento de las personas que fuman más de 50 cigarrillos al día son simpatizantes de los partidos de derechas, mientras que un 2,9 por ciento de los «muy fumadores» son partidarios de las formaciones de izquierda.

Sólo un 1,5 por ciento de las personas que fuman más de dos cajetillas de cigarrillos al día reconoce que vota partidos situados en el centro del abanico político.

Entre los encuestados que consumen de 30 a 39 cigarrillos diarios, un 16,7 por ciento declararon que votaban a partidos de la izquierda extraparlamentaria, un 7,5 por ciento a las opciones de centro, un 4,8 a las de derecha y un 4,4 por ciento a la izquierda parlamentaria.

El mayor número de consultados que reconocieron fumar menos de 30 cigarrillos diarios, pero más de 20, votaron a parti-

dos de izquierdas, seguidos de los votantes de derechas. Sólo un 16,7 por ciento de los que consumen entre una cajetilla y una y media se declararon simpatizantes de los partidos extraparlamentarios.

Los responsables de la encuesta opinaron que los resultados de la misma «son, en principio, lógicos, ya que muchos de los simpatizantes de derechas tienen una categoría laboral elevada y está comprobado que el consumo de trabajo tiene relación con la profesión y el nivel de estudios».

La proporción de consumidores de tabaco es superior cuanto más bajo es el grado de religiosidad, según las conclusiones del informe de los Servicios Sociales del Ayuntamiento barcelonés.

Cerca de un 3 por ciento de las personas que fuman más de 50 cigarrillos al día se declara atea, mientras que el 2,2 por ciento de los «fumadores empedernidos» afirma ser creyente y el 2,4 católicos practicantes.

Sin embargo, el 66,7 por ciento de las personas que consumen entre 20 y 29 cigarrillos por día afirma ser creyente, pero no católico.

## Inundaciones en el País Vasco

# Después de tres años, la tragedia es sólo un recuerdo

Bilbao.— Las inundaciones que en agosto de 1983 anegaron buena parte del País Vasco, especialmente Vizcaya, son sólo un trágico recuerdo.

Ayer, con motivo del aniversario, se descubrió, en el patio del Gobierno Civil de Vizcaya, un grupo escultórico titulado «Izada», del que es autor Víctor Ochoa, vencedor del concurso convocado para plasmar en una escultura la lucha contra las consecuencias de aquellas lluvias y de la solidaridad recibida de otras regiones.

En aquel 26 de agosto de 1983 hacía ya muchos días que llovía con más o menos intensidad, pero nada parecía fuera de lo normal, hasta que a mediodía comenzó a caer un gran chaparrón.

En Bilbao se esperaba, como sucede con cierta frecuencia, que la ría se desbordase a lo largo del meandro que forma en el Casco Viejo. Y así fue, sin embargo el agua superó las zonas ribereñas y comenzó a penetrar en las calles del corazón bilbaíno.

El chaparrón no paraba —no lo haría hasta la mañana siguiente— y las noticias eran cada vez más alarmantes. Se temía que con la llegada de la pleamar las consecuencias fuesen catastróficas.

Esa noche el Casco Viejo de Bilbao, el barrio de la Peña y las localidades ribereñas del Nervión vieron cómo el agua tapaba las plantas bajas y llegaba a los primeros y en ocasiones segundos pisos.

Las calles en cuesta se habían convertido en caudalosas torrenteras y en las hondonadas formaban enormes charcos que alcanzaban profundidades superiores a un metro.

El agua penetró en viviendas, comercios y templos y por el Casco Viejo de Bilbao se veían todo tipo de enseres, bancos de iglesias e incluso ataúdes flotando en las vivas y enfangadas aguas.

Los barrios altos de Bilbao, construidos precariamente durante el «desarrollismo», se desmoronaban ante una lluvia de piedras de los montes cercanos y una avalancha de barro cubría las calles hasta una altura de varios metros.

Algunos barcos habían roto sus amarras y navegaban en las



Los ciudadanos del norte de España veían en los helicópteros el primer medio de salvamento

turbulentas aguas de la ría hacia la desembocadura, junto con toda clase de materiales, incluso enormes cisternas arrancadas por las aguas de las empresas cercanas.

Los teléfonos no funcionaban, el agua se cortó, el suministro de luz dejó de funcionar, las carreteras, los ferrocarriles, los aeropuertos, todo quedó fuera de servicio.

Las noticias más alarmistas estaban dotadas de toda verosimilitud: nada se sabía de lo que había pasado en Bermeo, se rumoreaba que había sido totalmente destruido, lo mismo podría haber ocurrido en Llodio y muchas más localidades.

Las primeras noticias sobre fallecidos comenzaban a llegar. Cuarenta y dos personas perdieron la vida. Los cadáveres de nueve de ellas nunca llegaron a aparecer. El País Vasco quedó aislado. Viajeros de paso, familias que hubieron de ser desalojadas, quedaron sin un lugar donde pasar la noche.

La solidaridad de los vecinos, que alojaron en sus domicilios hasta a varias familias, permitió solventar la situación. A la mañana siguiente el paisaje en gran parte del País Vasco y so-

bre todo en la cuenca del Nervión en Vizcaya, era desolador: edificios arrasados, puentes derruidos, vías férreas destruidas, carreteras abiertas...

Las pérdidas fueron enormes, sólo en Vizcaya en el sector industrial alcanzaron los 148.000 millones de pesetas y en Bilbao los 61.000. La solidaridad, la buena voluntad, mezcladas con grandes dosis de improvisación y cierta medida de desorganización, presidieron las primeras tareas de reparación y auxilio.

Tres años después, sólo quedan algunos vestigios de aquellos días. El Casco Viejo de Bilbao ha acometido un ambicioso programa de rehabilitación; se han encauzado ríos, reparado puentes, reforzado puertos y se han tomado medidas para prevenir hechos similares.

Sin embargo todo ello no impide al alcalde de Bilbao, José Luis Robles, afirmar que la capital de Vizcaya «sigue siendo una ciudad riesgo frente a lluvias torrenciales, pero aquellas de hace tres años sólo son recordadas dolorosamente por quienes sufrieron la desgracia de perder algún familiar. Para los demás, las huellas son casi nulas». —Efe.

## Campo Internacional de música contemporánea española en Villafranca del Bierzo

Villafranca del Bierzo (León). Sesenta jóvenes compositores procedentes de toda España participarán en el Campo Internacional de Composición, Información e Interpretación de la Música Contemporánea Española.

Los participantes en este Campo Internacional, que se desarrolla en la localidad leonesa de Villafranca del Bierzo hasta el próximo 5 de septiembre, son estudiantes y graduados de conservatorios y centros musicales.

El objetivo de esta actividad cultural es la exposición y

análisis por parte de los compositores de su propia producción, así como el análisis de la situación de la música contemporánea española y su relación con la música europea.

Este Campo Internacional, dirigido por el compositor Cristóbal Halffter, está organizado y patrocinado por el Ministerio de Cultura.

Participan en esta actividad musicólogos españoles y extranjeros, entre ellos el compositor alemán Helmut Lachmann, los españoles Tomás Marco, Carmelo Bernaola y Luis de Pablo y el francés Jean Pierre Tuupuis, que está reali-

zando un análisis de la música para piano.

Paralelamente se ofrecerá un ciclo de conciertos que comenzará el próximo viernes con Jean Pierre Tuupuis. El primero de octubre actuará la orquesta Ciudad de Valladolid.

Dentro de este ciclo de conciertos se incluirán obras de los compositores que participan en el Campo Internacional que serán estrenadas en Villafranca del Bierzo, donde el año pasado surgió un grupo de seis compositores españoles que se bautizaron con el nombre de «Grupo Bierzo». —Efe.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

### ALQUILERES

ALQUILAMOS plantas comerciales, oficinas o similares, con ascensor. Muerte y Vida, 15. Teléfono 422719.

ARRIENDO casa amueblada, Morillo, 5, 2.º B. Verla de 5 a 8. Teléfono 107487 (5 a 8,30).

EN MADRID, piso estupendo, 4.º exterior; seis habitaciones, amueblado (zona Orense - Estrecho). Informa: PUBLOX. 420004.

EN CULLERA, piso precioso: mar, naranjos, río Júcar. Seis camas, dos terrazas. Informa: PUBLOX. 420004.

SE ALQUILA casa unifamiliar a 100 metros Acueducto. Teléfono 434295.

### COMPRAS

PISO o apartamento; pago contado. Interesados escribir Apartado Correos 297. Segovia.

### GANADOS

VENDO 70 cabras en Fuentidueña. Teléfono 520050.

### ENSEÑANZA

APRENDE peluquería y estética con Hermanos García (CEM). Teléfono 432657.

### TRASPASOS

SE TRASPASA Bar España, frente a Regimiento. Teléf. 434510.

SE TRASPASA local en Estación de Autobuses. Teléfono 429714.

OCASION. Restaurante El Puerto, céntrico. San Rafael. Teléfono 171758.

### TRABAJO

MATRIMONIO con un hijo, precisa empleada hogar interna. Llamar tardes 4 a 5,30, Tel. 429510.

SEÑORA mayor necesita empleada hogar de unos 60 años. Teléfono 422728.

NECESITO empleada hogar fija. Tardes libres. Teléfono 420933.

NECESITO chica fija gustando niños. Teléfono 434516 (horas comercio).

NECESITO empleada de hogar de 30 a 50 años. Teléfono 428324.

SE NECESITA empleada hogar. Teléfono 430562 (horas comercio).

### INMOBILIARIAS

LLANCASA: Piso, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358. Facilidades hasta 20 años.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

MEJIAS San Rafael: Chalets, pisos, apartamentos, parcelas, fincas. Teléfono 171982.

### VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

¡¡¡COMPRE todos los muebles que necesite y pague poco a poco!!! Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

ELECTRICIDAD Ruiz. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

¡¡¡POR SOLO 5.000 pesetas al mes le amueblamos toda su casa!!! Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

DEOGRACIAS VELEZ: Colocación de parquet, tarinas y frisos, lijados, barnizados y plastificados. C/ Cotos, 12. Puente de Hierro. Teléfono 423540.

HOROSCOPO Tarot mano. Sábados, domingos tardes. 553123, Segovia. Madrid 2441266.

### VENTAS

AZULEJOS Tabanera, exposición y venta José Zorrilla, 50 y Ctra. Arévalo Km. 2. Teléfono 420826.

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Tel. 485176, Fuentemilanos.

MOTOSIERRAS, motobombas, repuestos. Feliciano Martín Martín. Teniente Ochoa, 10. Teléfono 433810.

¡¡¡POR SOLO 2.900 pesetas al mes!!!, puede ser suyo un estupendo dormitorio, salón comedor, confortable tresillo o cuarto de estar. Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

¡¡¡LA CASA de las lámparas, enorme surtido!!! Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

PISOS 3 dormitorios, céntricos. GHERSA, Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

¡¡¡TRESILLOS, muchos tresillos!!! Facilidades de pago. Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

SE VENDE piso en La Granja, 4 dormitorios. Teléfonos 471160-471068.

SE VENDE parcela en La Granja, 2.080 m<sup>2</sup>, Urbanización Peñalara. Teléfs. 471160 y 471068.

FEDERE Don Toldo: capotas decorativas, mecano-toldos de duraluminio; gran surtido de calidades y modelos. Exposición y venta: Fernán García, 17 (Tapicería). Teléfs. 431075 y 424345.

HUERTA con piscina y casa a cinco minutos del Acueducto. Teléfonos 428361 - 428406.

VENDESE terreno propio para edificar en Torrecaballeros. Lugar privilegiado. Teléfono 420055.

VENDO piso, económico. Teléfono 421865.

## NOTAS DE ECONOMIA

### CELEBRADO EN EL HISPANO EL SORTEO DEL IMPUESTO DE LA RENTA

Cien personas que efectuaron en su momento el pago del impuesto sobre la renta a través de las oficinas del Banco Hispano Americano, han podido comprobar que el importe de su declaración positiva le será devuelto por este Banco, ya que han resultado favorecidas con el sorteo que ante notario se ha celebrado en la sede principal del Hispano en Madrid.

Las personas agraciadas son de todos los puntos de España y obviamente el número de premios por zona va en relación con el número de declaraciones presentadas. Así es de destacar los números premiados en Madrid, Cataluña, Levante, Andalucía, Murcia, etc.

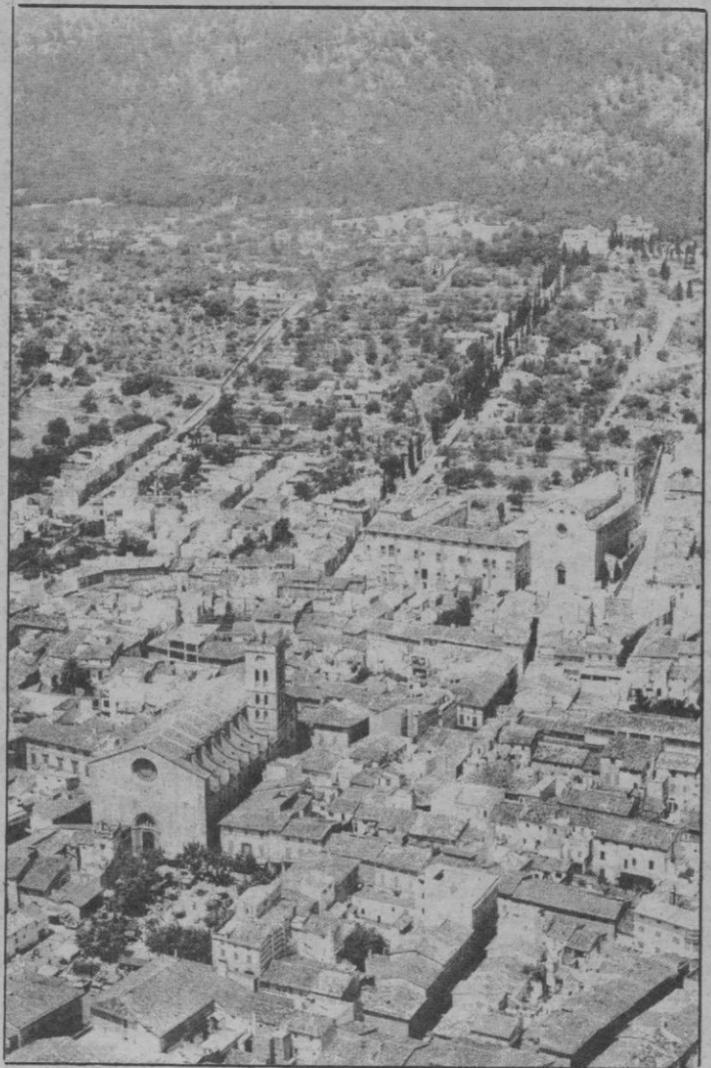
### SE VENDEN O CAMBIAN

varias obras de arte por finca o chalet en la costa o próximo a Segovia.

Teléfono 911 - 42 87 61 (horas 10 a 13 y 16 a 19)

## Postales españolas

POLLENSA



Saliendo de Palma de Mallorca, cualquier carretera que se dirija a la Bahía de Pollensa es apta para el viaje. Por todas ellas se disfrutará de un paisaje bellísimo. Si se busca una carretera un tanto intrincada, pero quizá por ello más sugestiva, se puede viajar por Sóller y el monasterio de Lluch; si se elige la más recta, se atravesarán Santa María, Inca y las inmediaciones de las cuevas de Campanet; y si se prefiere dar un rodeo mayor, por Algaida, Manacor, Artá, Can' Picafort y Alcudia.

Llegando a Pollensa, todo el camino andado se dará por bien hecho. Porque, además de haber disfrutado de la naturaleza mallorquina, se desemboca en una población típicamente balear, con un caserío pintoresco y enjalbegado, con unos magníficos templos, con sabor aún a las

fuertes influencias recibidas de fenicios, romanos y árabes. Parajes muy llamativos, rincones evocadores, mercados variopintos y concurridísimos, destacadas manifestaciones culturales a lo largo de todo el año y, partiendo casi del mismo centro de la población, la prolongada escalinata, bordeada de cipreses, que asciende hacia la colina del Calvario, desde cuya altura se contempla un horizonte de excepción.

A sólo seis kilómetros de la población, el Puerto de Pollensa, donde el pueblo se mira al mar, con un caserío cada vez más abundante, porque el turismo ha sabido descubrir en este lugar un centro internacional para el descanso, la práctica de la natación y los deportes náuticos a vela y motor.

P.M.C.

## MESA REVUELTA

### INVESTIGACIONES PARA PERSONAS CON ENFERMEDADES HEREDITARIAS

En una «constelación única» en Europa, científicos de la Universidad de Gotinga trabajarán en equipo en un grupo de trabajo, patrocinado por la Asociación Alemana de Investigaciones Científicas (DFG) con una subvención inicial de 1,5 millones de marcos. En cinco proyectos parciales dedicados a personas con enfermedades hereditarias se analizan las bases, aún poco comprendidas, del cambio (diferenciación) de células en germen y células del primer estado embrional, de los mamiómeros, que ocurren de acuerdo a un programa fijado por la herencia. Si uno de esos procesos de diferenciación, por ejemplo,

de células en germen se ve perturbado, se puede derivar de ello, por una parte, esterilidad; de otra, descendientes con malformaciones. Uno de los proyectos está dedicado especialmente a las bases genéticas de la diferenciación de los espermatozoides y de sus perturbaciones, que pueden llevar a la esterilidad. La importancia de un mayor conocimiento en este terreno se deduce del hecho de que el 15 por ciento de todos los matrimonios no tienen hijos, contra su voluntad y en el 40 por ciento de los casos ello se debe a perturbaciones en la formación de espermatozoides.

# FELS CASH & CARRY



## MAYORISTA DE FRUTOS SECOS Y GOLOSINAS EN VILLALBA

- Precios excepcionales
- Muy cerca de usted

CALLE E, ESQUINA A CALLE A POLIGONO P-29 COLLADO VILLALBA (MADRID)

HORARIO CONTINUO de 9,00 a 19,30 horas, de LUNES a SABADO

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## China prepara una gran apertura, a un nivel sin precedentes, hacia los países de Europa del Este

Pekín.— China prepara una gran apertura, a un nivel sin precedentes hacia los países de Europa del Este y sus respectivos partidos comunistas, desde la ruptura ideológica con ellos, hace 25 años.

El Ministerio de Asuntos Exteriores anunció la próxima visita a Pekín del principal dirigente de Alemania Oriental y del primer vicepresidente de Checoslovaquia.

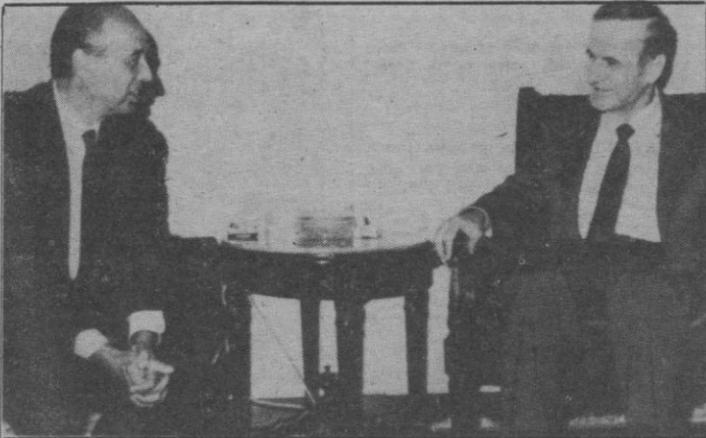
Ambas visitas son las de más alto nivel de dirigentes de la Europa comunista en los últimos 20 años, y marcan el principio de la normalización de relaciones entre partidos que se desarrollará durante el próximo otoño e invierno.

Erich Honecker, presidente del Consejo de Estado de la República Democrática Alemana, viajará a China en la segunda quincena de octubre próximo en su doble condición de Jefe de Estado y de secretario general del Partido Comunista de su país (Partido de Unidad Socialista).

Rudolf Rohlicek, primer vicepresidente del primer ministro checoslovaco, recientemente promovido a este cargo; miembro del comité central del Partido Comunista Checo y responsable del departamento de asistencia económica mutua entre países del Mercado

Común socialista, visitará China en la segunda mitad de septiembre.

El anuncio de estas visitas coincide con claras insinuaciones de la prensa oficial china y de dirigentes del partido.—Efe.



Damasco (Siria).—El ministro español de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez, conversa con el Presidente de Siria, Hafez Al-Assad, durante el encuentro improvisado entre los dos mandatarios en Damasco. (Telefoto EFE/REUTER)

## El PCE y el SUGC responden a las declaraciones del subdirector de la Guardia Civil

Madrid.— El PCE y un supuesto portavoz del Sindicato Unificado de la Guardia Civil (SUGC) criticaron ayer las declaraciones del subdirector de este Cuerpo, general Francisco Cereceda, sobre los miembros de este sindicato.

El general Cereceda dijo ayer

en Sevilla que los miembros del Sindicato Unificado de la Guardia Civil (SUGC) «son unos cobardes y unos indeseables que se disfrazan con capuchas similares a las que utilizan los asesinos de sus compañeros».

El secretario del PCE aseguró en una nota que las declara-

ciones de Cereceda «establecen una comparación inadmisiblemente entre la práctica del sindicalismo democrático y el terrorismo».

Un supuesto portavoz del SUGC leyó un comunicado en el que critica al general Cereceda por calificarlos de cobardes y amenazarlos con la expulsión.

«Que se sepa —afirma el SUGC— cobarde es él, que para andar por Sevilla lleva veinte espías al CESID y nosotros los sindicalistas vamos solos y luchamos a pecho descubierto contra la dictadura militar que ellos quieren imponer al ciudadano español».

El SUGC extiende sus críticas al director del Cuerpo, teniente general Sáenz de Santamaría, por haberles llamado «malhechores», y expresa que su labor sindical se basa en los convenios internacionales de la OIT sobre la libertad y protección del derecho de sindicación en los cuerpos uniformados.—Efe.

### Segovia de Arana:

## El SIDA puede avanzar peligrosamente en España

Aviles.— El catedrático de medicina de la Universidad Autónoma de Madrid, José María Segovia de Arana, ha dicho que el SIDA puede avanzar peligrosamente en España sino se toman las medidas oportunas.

Segovia de Arana, que dirige en La Granda (Avilés) el seminario sobre «Las fronteras médicas de la moderna bioquímica en homenaje al profesor Severo Ochoa», añadió que «de no cambiar los usos morales en nuestro país, el SIDA puede alcanzar una alta cota».

Para el exsecretario de Estado de Sanidad, la investigación sigue siendo la «oveja negra» de la cultura española. «Estamos enfermos en ese aspecto, ya que generalmente se dice que la inversión en investigación denota

la salud de un país, y lo cierto es que en España aún no se ha llegado a la cota deseada».

Segovia de Arana dijo, sobre Severo Ochoa, que «es para todos nosotros un símbolo, una luz que nos estimula a seguir adelante. Creo que este homenaje que la Escuela Asturiana de Estudios Hispánicos le dispensa en La Granda es totalmente merecido».

«Lo que sería necesario —comentó— es que la Administración comprendiese que puede haber entre nuestros jóvenes científicos muchos Ochoa en potencia y que hay que destinar más dinero a las investigaciones en nuestro país y aprovechar esos cerebros, no esperar a que tengan que emigrar a otros países».—Efe.

## JOVEN NEGRO, DESNUDO, DETENIDO EN VALENCIA

Valencia.— Un joven de raza negra fue detenido esta mañana por la Policía en una céntrica plaza de Valencia cuando se encontraba, completamente desnudo, orinando en la parte central de sus jardines. Se trata de Abonraf Yukubu, de 29 años de edad, natural de Ghana, que tenía sus ropas ocultas entre unos setos del jardín y no presentaba muestras de enajenación mental.—Efe.

## EL MINISTERIO DE JUSTICIA OPTA POR EL JURADO PURO EN EL ANTEPROYECTO QUE ENVIARA A LAS CORTES

El Ministerio de Justicia ha optado por el jurado puro en el anteproyecto de ley que el Gobierno deberá remitir al Parlamento antes del próximo 23 de septiembre, fecha en la que concluye el plazo de un año fijado por la ley orgánica del Poder Judicial, informa «El País». La adopción de este modo implica que el veredicto de inocencia o culpabilidad del procesado será decidido por los ciudadanos no técnicos en derecho que formen parte del jurado, sin intervención de los magistrados, que redactarán las sentencias.

Frente a vacilaciones anteriores en favor del escabinado (tribunal en el que deliberan y votan conjuntamente los jurados y los magistrados que lo integran), el equipo del ministro, Fernando Ledesma, se ha inclinado definitivamente por el jurado puro, si bien en el anteproyecto de ley se han introducido correcciones, como la posibilidad de que los jurados consulten al tribunal cuestiones jurídicas.

Ante la exigencia constitucional de que se haga una motivación de las sentencias, el anteproyecto recurre a la fórmula

de que los jurados expliquen por qué han valorado las pruebas de uno u otro modo, con lo que facilitarán elementos de juicio al tribunal de derecho para que redacte la motivación del fallo.

## Cataluña, la región con más empresas extranjeras

Barcelona.— Cataluña es la comunidad autónoma española en la que se concentra el mayor número de empresas con capital extranjero —cerca de setecientas—, informa el director general de Industria de la Generalidad, Josep Pique.

Pique subrayó que la comunidad catalana tiene ubicadas en su suelo un total de treinta y cinco entidades bancarias extranjeras y que la mayoría de las empresas foráneas pertenecen a los sectores de metalurgia, maquinaria, química, alimentación y farmacia.—Efe.

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**EL PRESIDENTE DE LA CEOE**, José María Cuevas, afirma que nadie en España pide el despido libre, sino una flexibilización de las normas laborales que permitan adecuar a cada empresa sus plantillas.

**LA ASOCIACION DE NAVIEROS ESPAÑOLES (ANAVE)** calcula que los perjuicios causados por la huelga convocada a partir del 29 de agosto por la Coordinadora de Trabajadores Portuarios supondrán la paralización de 1.500 millones de pesetas diarios.

**LOS ABOGADOS** de la Junta de Extremadura presentaron ayer un recurso, ante la Audiencia Territorial de Cáceres, contra las sentencias dictadas por la misma que anulan las expropiaciones de dos fincas por el Gobierno extremeño.

**DOS VEHICULOS** con matrícula de San Sebastián, uno de ellos propiedad de un exconcejal de Herri Batasuna, han sido incendiados; el primero en la localidad guipuzcoana de Lezo y otro en el barrio donostiarra de La Paz.

### EXTRANJERO

**LA AGENCIA OFICIAL** de noticias siria, «SANA», informa que España ha reafirmado su positiva actitud ante «la justa causa árabe» y ha prometido mantener sus tradicionales lazos de amistad con las naciones árabes.

**LOS DELEGADOS** del congreso socialdemócrata alemán debaten hoy las propuestas para el cierre en diez años de las centrales nucleares y la transformación de los bloques en pactos auténticamente defensivos.

## Geólogos estudian el perceptible aumento de temperatura en España en los últimos 80 años

Madrid.— Durante los ochenta últimos años se ha experimentado en España un aumento perceptible de la temperatura en casi dos grados, dijo a «Efe» el geólogo Antonio López Gómez, director de un grupo de trabajo que estudia estos días en Madrid las fluctuaciones en climas mediterráneos.

El grupo, en el que participan geógrafos de distintas nacionalidades, trata de verificar con cifras en qué medida se ha experimentado un calentamiento de las zonas mediterráneas y si éste va a continuar en un futuro.

Las sesiones de estudio están organizadas por el Instituto Juan Sebastián Elcano, del

Consejo Superior de Investigaciones Científicas, y durarán hasta el próximo día 29.

Las causas lejanas, cósmicas, del calentamiento de España son muy discutidas entre los geógrafos, pero de las humanas la más sensible es la elevación de la temperatura por el «efecto de estufa», debido al aumento de bióxido de carbono que originan las calefacciones.

También, según señaló López Gómez, las ciudades crean una «isla urbana de calor» y poseen un clima más cálido que las zonas abiertas, aspecto que se nota preferentemente en las temperaturas máximas y mínimas.—Efe.